

**Uživatelská Pøíručka**

Odsavač par

**Príručka na obsluhu**

Kapučňa

**Felhasználói Kézikönyv**

Motorháztető

**Priročnik za uporabo**

Napa

**Upute za korištenje i instalaciju**

Kapuljača

**Libret de Instrucțiuni**

Cartier

FTU 3807 I XS 77H V2

OBSAH

CZ

RADY A DOPORUČENÍ	3
HLAVNÍ PARAMETRY	4
INSTALACE	6
POUŽITÍ	10
ÚDRŽBA	11

OBSAH

SK

RADY A ODPORÚČANIA	14
CHARAKTERISTIKY	15
INŠTALÁCIA	17
POUŽÍVANIE	21
ÚDRŽBA	22

MUTATÓUJJ

HU

TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK	25
JELLEMZŐK	26
FELSZERELÉS	28
HASZNÁLAT	32
KARBANTARTÁS	33

KAZALO

SI

PRIPOROČILA IN NASVETI	36
ZNAČILNOSTI	37
NAMESTITEV	39
UPORABA	43
VZDRŽEVANJE	44

KAZALO

HR

SAVJETI I PREPORUKE	47
SVOJSTVA PROIZVODA	48
INSTALIRANJE	50
KORIŠTENJE	54
ODRŽAVANJE	55

CUPRINS

RO

RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII	58
CARACTERISTICI	59
INSTALAREA	61
UTILIZARE	65
ÎNȚREȚINERE	66

RADY A DOPORUČENÍ

⚠ Tento návod k použití je společný pro několik verzí přístroje. Je tedy možné, že bude obsahovat popis některých komponentů, které jsou součástí vybavení jiného přístroje než je Váš.

INSTALACE

- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, která neodpovídá příslušným předpisům.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou deskou a digestoří musí být 650 mm (některé modely je možné namontovat do nižší výšky, viz odstavce pojednávající o rozměrech a instalaci).
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku umístěném uvnitř digestoře.
- U spotřebičů třídy Ia ověřte, zda domácí elektrický systém zajišťuje správné uzemnění.
- Digestoř připojte k výstupu nasávaného vzduchu trubicou s průměrem 120 mm nebo větším. Vedení trubky musí být co nejkratší.
- Digestoř nepřipojujte k odvodnímu vedení určenému pro odvod spalin z topení (kotle, krbů apod...).
- V případě, že jsou ve stejné místnosti jako digestoř umístěny spotřebiče na jinou než elektrickou energii, (např. plynové spotřebiče), je nutné zajistit dostatečné větrání daného prostoru. Jestliže kuchyň nemá otvor ven, je nutné ho zajistit, aby byl zajištěn přívod čistého vzduchu. Vše bude fungovat bezpečně, pokud maximální přetlak v místnosti nepřesáhne hodnotu 0,04 mbarů.
- V případě poškození napájecího kabelu je třeba, aby jej výrobce nebo technický servis vyměnil, aby se zabránilo vzniku jakéhokoli rizika.
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedeno, že je potřeba větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Je třeba dodržovat všechny normy týkající se odvodu vzduchu.

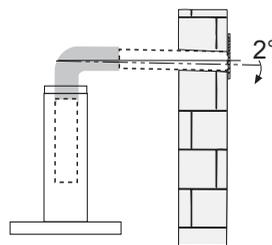
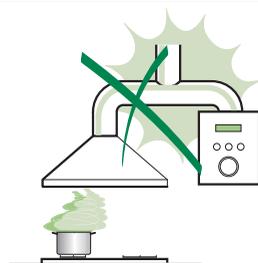
POUŽITÍ

- Digestoř byla zkonstruována výhradně pro domácí používání k odstranění kuchyňských pachů.
- Nikdy nepoužívejte digestoř jiným nevhodným způsobem.
- Pod zapnutou digestoř nikdy nenechávejte zapnutý silný hořák.
- Hořáky vždy seřídte tak, aby nedošlo k přetečení jídel přes okraje nádob.
- Při fritování stále jídlo sledujte: přehřátý olej by se totiž mohl vznítit.
- Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí přístroje. Výjimku lze učinit pouze v případě, že tyto osoby byly k užívání přístroje zauceny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost a jsou pod její kontrolou.
- Děti musí být pod dohledem a musí být zaručeno, že si s přístrojem nehrají.
- "UPOZORNĚNÍ: Dostupné části se mohou zahřívat na vysokou teplotu, pokud jsou používány s varnými přístroji."

ÚDRŽBA

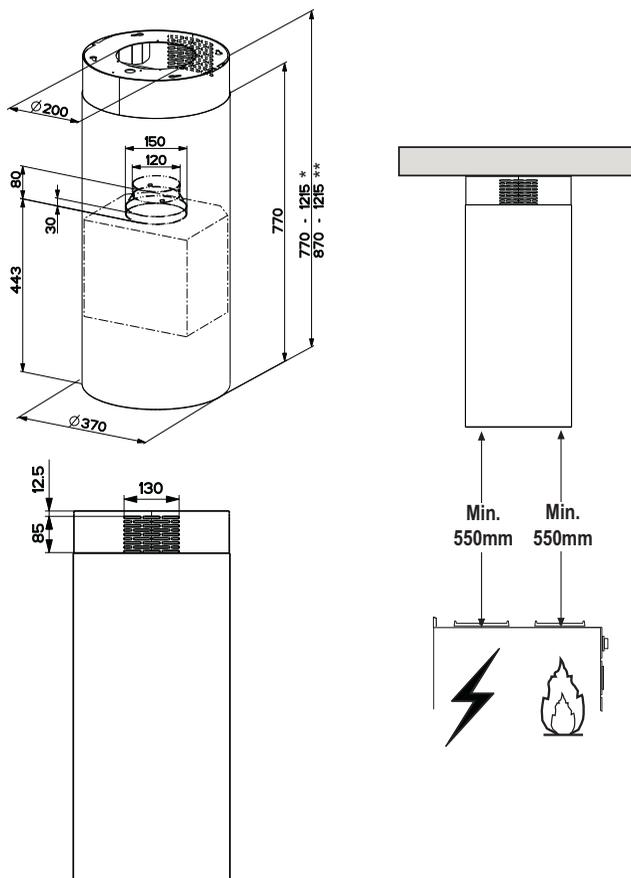
- Před každým čištěním nebo údržbou odpojte digestoř od sítě vytažením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače.
- Provádějte pečlivou a včasnou údržbu filtrů v doporučených intervalech (Nebezpečí požáru).
- Doporučujeme používat k čištění ploch digestoře vlhký hadřík a neutrální tekutý čistič prostředek.

Symbol  uvedený na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného centra k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví způsobeným jeho nevhodnou likvidací. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.



HLAVNÍ PARAMETRY

Prostorový rozměr



* Rozměry digestoře v nasávacím provedení.

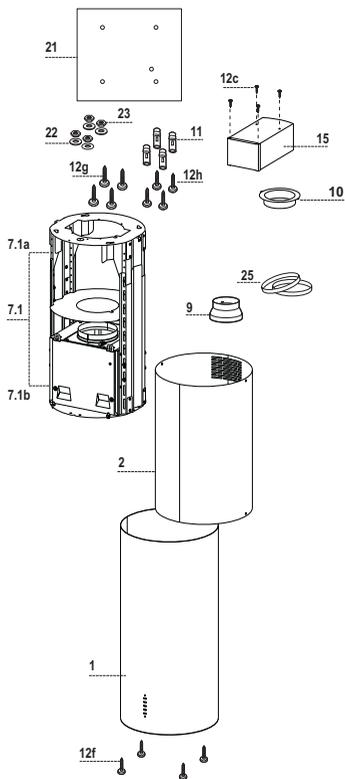
** Rozměry digestoře ve filtračním provedení.

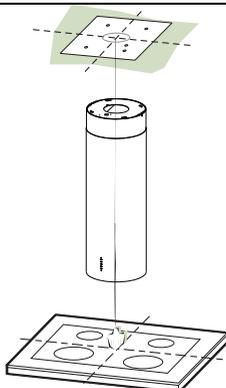
Díly

Č.	Poč.	Díly spotřebiče
1	1	Těleso digestoře s: ovládáním, osvětlením, filtry, dolním kominem
2	1	Horní komin
7.1	1	Teleskopická kostra s odsávačem tvořená:
7.1a	1	Horní kostrou
7.1b	1	Dolní kostrou
9	1	Redukční příruba \varnothing 150-120 mm
10	1	Příruba \varnothing 120 mm
15	1	Přípojka výstupu filtračního vzduchu
25		Stahovací pásy trubice (nezahmutý)

Č.	Poč.	Díly k instalaci
11	4	Hmoždinky \varnothing 10
12c	4	Šrouby 2,9 x 6,5
12f	4	Šrouby M6 x 15
12g	4	Šrouby M6 x 80
12h	4	Šrouby 5,2 x 70
21	1	Šablona pro vyvrtávání
22	4	Podložky \varnothing 6,4
23	4	Matice M6

Poč.	Dokumentace
1	Návod k použití





Děrovací schéma strop/konzola a připevnění kostry

DĚROVACÍ SCHÉMA STROP/KONZOLA

- Pomocí olověného drátu vyznačte na stropě/podpůrné konzole střed varné desky.
- Na strop/konzolu položte přiloženou vrtací šablonu **21** tak, aby její střed odpovídal vyznačenému středu a vyrovnejte osy šablony osy s osami varné desky.
- Vyznačte středy otvorů šablony.
- Vyvrtejte následující body:
 - Strop z masivního betonu: podle použitých hmoždinek pro beton.
 - Strop z dutých cihel s pevnou tloušťkou 20 mm: ř 10 mm (vlozte hned přiložené hmoždinky **11**).
 - Strop z trámů: podle použitých šroubů do dřeva.
 - Dřevěná konzola: ř 7 mm.
 - Průchod elektrického přívodního kabelu: ř 10 mm.
 - Výstup vzduchu (nasávací provedení): podle průměru připojení k trubce odvodu do venkovního prostoru.
- Zašroubujte dva šrouby zkřížením a ponechte 4-5 mm od stropu:
 - pro masivní beton, hmoždinky per beton, nejsou součástí vybavení.
 - pro duté cihly s pevnou tloušťkou asi 20 mm, šrouby **12h**, jsou součástí vybavení.
 - pro strop z trámů, šrouby do dřeva, nejsou součástí vybavení.
 - pro dřevěnou konzolu, šrouby **12g** s podložkami **22** a maticemi **23**, jsou součástí vybavení.

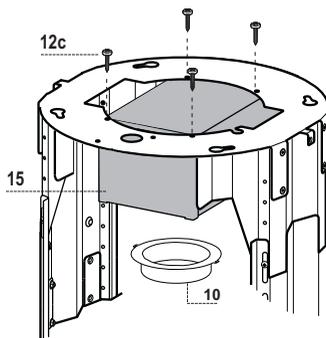
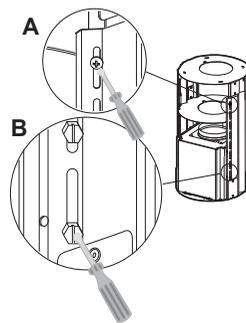
PŘÍPRAVA KOSTRY PRO FILTRAČNÍ PŘÍPOJENÍ

Při montáži digestoře ve filtračním provedení bude třeba na kostře připravit všechny nutné přípoje. Aby byla montáž komponentů pro filtrační provedení snazší, bude třeba kostru roztáhnout. Postupujte následujícím způsobem:

- Odšroubujte dva šrouby, které upevňují horní komín 2.1. ke kostře a poté komín vysuňte.
- Odšroubujte čtyři bezpečnostní šrouby umístěné v horní části oddělení kostry. **(A)**
- Odšroubujte osm metrických šroubů, které spojují dva sloupce a které se nacházejí na bočních stranách kostry. **(B)**

Montáž komponentů u filtračního provedení:

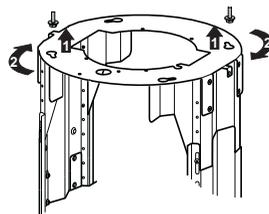
- Upevněte filtrační přípojku 15 k horní části kostry pomocí čtyř šroubů 12c, které jsou součástí vybavení.
- Otáčivým pohybem upevněte přírubu ($\varnothing 120$) 10 ke spodní části filtrační přípojky 15.
- Nasadte redukční přírubu 9 na výstup odsávače.
- Nyní je třeba obě příruby propojit trubicí. Pro výpočet výšky trubice je třeba odhadnout výšku digestoře (mm) a odečíst od ní 615 mm. ($H \text{ trubice} = H \text{ digestoře} - 615$)
- Roztáhněte kostru tak, aby bylo možné do ní zasunout trubicí a zajistit ji mezi dvěma přírubami. Zkontrolujte, zda je výška kostry vhodná pro požadovanou výšku digestoře ($H \text{ kostry} = H \text{ digestoře} - 184$). Seřídte požadovanou výšku kostry a znovu zašroubujte šrouby, které jste předtím odšroubovali. Větší stabilita kostry bude zaručena po opětovném zašroubování čtyř bezpečnostních šroubů do posledního otvoru, který je k dispozici.
- Trubicí upevněte stahovacími páskami 25, které jsou součástí vybavení.



UPOZORNĚNÍ: Pouze u filtračního provedení odstraňte samolepící štítek z otvorů na horním komínu!

PŘIPEVNĚNÍ KOSTRY

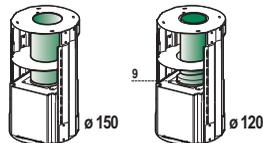
- Nadzvedněte kostru a dbejte přitom na to, aby ukazatel umístěný nad deskou kostry byl ve spodní části.
- Nasadíte otvory kostry na dva šrouby, které jste předtím umístili na strop, a otáčejte až ke středu seřizovacích otvorů.
- Utáhněte oba šrouby a poté zašroubujte ještě další dva, které jsou součástí vybavení. Před konečným zašroubováním šroubů je možné ještě provádět seřízení otáčením kostry. Dejte pozor, aby šrouby nevyklouzly z uložení seřizovacího otvoru.
- Připevnění kostry musí být bezpečné, a to jak s ohledem na hmotnost digestoře, tak na namáhání, které by mohlo být způsobeno bočními nárazy na namontovaný přístroj. Po upevnění zkontrolujte, zda je podstavec stabilní i v případě, že je na kostru vytvářen nátlak.
- V každém případě, pokud v místě, do něhož chcete zavěsit digestoř, nebude strop dostatečně pevný, instalační technik jej bude muset zpevnit vhodnými deskami, které připevní k pevným strukturám.



Připojení výstupu vzduchu v nasávacím provedení

Při instalaci v nasávacím provedení připojte digestoř k výstupnímu potrubí prostřednictvím pevné nebo ohebné trubky $\text{R } 150$ nebo 120 mm, kterou zvolí instalační technik.

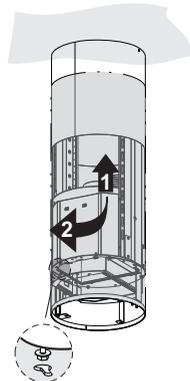
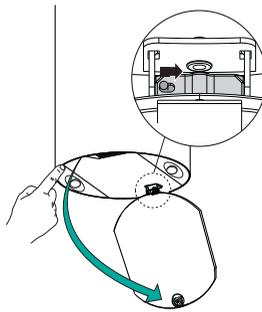
- K instalaci trubky $\text{R } 120$ je nutné použít redukční přírubu **9** na výstupu z tělesa digestoře.
- Trubku připevněte stahovacími páskami **25**, které jsou součástí vybavení.
- Vyjměte případné uhlíkové filtry.



Montáž komínu a upevnění tělesa digestoře

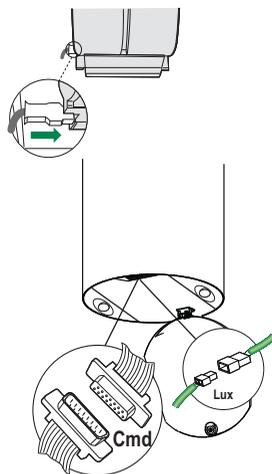
Při montáži digestoře s filtračním provedením komín otočte otvory směrem nahoru, při montáži digestoře v nasávacím provedení naopak otvory směrem dolů.

- Nasuňte horní komin směrem zespoda nahoru a upevněte jej v horní části ke kostře dvěma šrouby, které jste předtím odšroubovali. U filtračního provedení dbejte na to, aby se otvory komínu kryly s výstupem filtrační přípojky **15**.
- Otevřete jednotku osvětlení tak, že ji přitáhnete po příslušném zářezu a poté ji odpojíte z tělesa digestoře pomocí upevňovacího čepu.
- Vytáhněte tukový filtr tak, že jej zatlačíte směrem k zadní stěně zařízení a současně stáhnete dolů.
- Odstraňte případné uhlíkové filtry proti zápachu.
- Připravte kostru pro upevnění k tělesu digestoře zašroubováním čtyř šroubů **12f** do příslušných uložení. Mezi hlavou šroubu a deskou kostry ponechte alespoň 4-5 mm prostoru.
- Připevněte těleso digestoře ke kostře a otáčejte jím směrem doleva až nadoraz, poté okamžitě vše zajistěte šrouby, aby nemohlo dojít k náhodnému pádu tělesa digestoře.

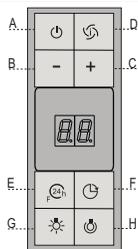


Elektrické připojení

- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.
- Zkontrolujte, zda je konektor napájecího kabelu správně zapojen v zásuvce odsavače
- Připojte konektory ovladačů **Cmd**.
- Připojte konektory světel **Lux**.
- U filtračního provedení namontujte uhlíkový filtr proti zápachu.
- Znovu namontujte tukový filtr a poté nasávací panel.



POUŽITÍ



Ovládací panel

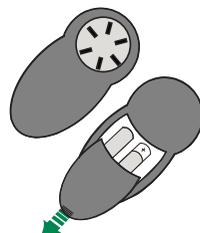
Tlačítko	Funkce	Displej
A	Spouští a vypíná motor nasávání s první rychlostí.	Zobrazuje nastavenou rychlost
B	Snižuje provozní rychlost.	Zobrazuje nastavenou rychlost
C	Zvyšuje provozní rychlost.	Zobrazuje nastavenou rychlost
D	Spouští Intenzivní rychlost z jakékoliv rychlosti, i u vypnutého motoru, na dobu 10 minut, poté se systém navrátí k rychlosti nastavené předtím. Je vhodná pro použití při maximální produkci výparů z vaření. Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 5 sekund, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude aktivovat/deaktivovat alarm uhlíkových filtrů.	Zobrazuje střídaně HI a zbývající čas jednou za sekundu.
E	Funkce 24 H Spouští motor s první rychlostí a umožňuje provádění 10 minutového nasávání každou hodinu. Při probíhajícím alarmu filtrů se při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 3 sekundy provede reset alarmu. Tuto signalizaci je možné vidět pouze při vypnutém motoru.	Zobrazuje 24 a tečka vpravo dole bliká jednou za sekundu, když je motor v chodu. Při stisknutí tlačítka se funkce deaktivuje. Bliká FF třikrát. Po skončení této procedury se zhasne signalizace, která se předtím zobrazovala: FG signalizuje nutnost umýt kovové tukové filtry. Tento alarm se spustí po 100 hodinách skutečného provozu digestoře. FC signalizuje nutnost vyměnit uhlíkové filtry a rovněž je třeba umýt kovové tukové filtry. Tento alarm se spustí po 200 hodinách skutečného provozu digestoře.
F	Funkce Delay Spouští automatické vypnutí s časovým posunem o 30'. Vhodné pro odstranění zbylého zápachu. Tuto funkci lze aktivovat z jakékoliv polohy, stisknutím tohoto tlačítka nebo vypnutím motoru se deaktivuje. Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 5 sekund, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude aktivovat/deaktivovat dálkový ovladač.	Zobrazuje provozní rychlost a tečka vpravo dole bliká jednou za sekundu. IR+Tečka (2 blikání)–Alarm aktivní. IR+Tečka (1 blikání)–Alarm není aktivní.
G	Zapíná a vypíná systém osvětlení o maximální intenzitě.	
H	Zapíná a vypíná systém osvětlení v módu pomocného osvětlení.	

ÚDRŽBA

DÁLKOVÝ OVLADAČ (VOLITELNÉ)

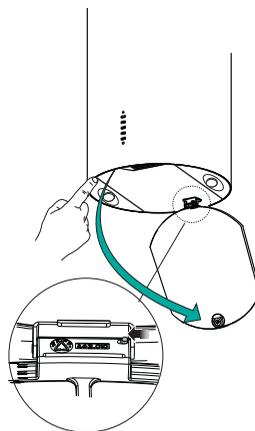
Tento spotřebič je možné ovládat dálkovým ovladačem napájeným dvěma alkalickými zinko-karbonovými bateriemi 1,5 v typu standard LR03-AAA (nezahrnutý).

- Dálkový ovladač nepokládejte do blízkosti tepelných zdrojů.
- Použité baterie nevyhazujte, ale zlikvidujte je ve speciálních kontejnerech.



Čištění panelu Confort

- Zatažením otevřete panel Confort.
- Uvolněte panel z tělesa digestoře pomocí páčky čepu připevnění.
- Panel Confort se nesmí v žádném případě mýt v myčce.
- Vyčistěte jeho vnější plochy vlhkým hadříkem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.
- Vyčistěte i vnitřek vlhkým hadříkem a neutrálním čisticím prostředkem, nepoužívejte mokré hadříky nebo houbičky, ani vodní proud, nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi.
- Po vyčištění panel opět připevněte k tělesu digestoře a zavřete ho.



Kovové tukové filtry

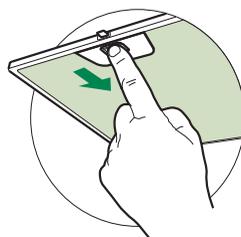
Tyto filtry lze mýt i v myčce. Je třeba je umýt tehdy, když se na displeji zobrazí **FG** nebo alespoň zhruba každé 2 měsíce používání, při obzvláště intenzivním používání i častěji.

Reset signalizace alarmu

- Vypněte světla a motor nasávání, v případě, že bude aktivní funkce 24h, deaktivujte ji.
- Stiskněte tlačítko **E** (Viz odstavec Použití).

Čištění filtrů

- Zatažením po příslušném zářezu otevřete jednotku osvětlení.
- Vytáhněte filtry jeden po druhém tak, že je zatlačíte směrem k zadní stěně zařízení a současně stáhněte dolů.
- Umyjte filtry a dávejte pozor, abyste je neohnuli. Před opětovným nasazením je nechte uschnout. (Případná změna barvy povrchu, k níž by mohlo dojít při dlouhodobém používání filtru, v žádném případě neovlivní jeho účinnost.)
- Při opětovném nasazování filtrů udržujte držadlo směrem k viditelné vnější části.
- Znovu namontujte jednotku osvětlení.



Uhlíkové filtry proti zápachu (filtrační provedení)

Tento filtr nelze mýt ani jej regenerovat. Je třeba jej vyměnit, když se na displeji zobrazí **FC** nebo alespoň každé 4 měsíce. K signalizaci alarmu, je-li aktivována, dojde pouze v případě, jestliže je spuštěn motor nasávání.

Aktivace signalizace alarmu

- U digestoří s filtračním provedením se signalizace alarmu nasycení filtrů aktivuje při instalaci nebo dodatečně.
- Vypněte světla a motor nasávání.
- Stiskněte tlačítko **D** a držte jej stisknuté minimálně 5 sekund.
 - 2 blikání nápisu **FC+tečka** -- Alarm nasycení uhlíkového filtru je **AKTIVOVÁN**.
 - 1 blikání nápisu **FC+tečka** -- Alarm nasycení uhlíkového filtru je **DEAKTIVOVÁN**.

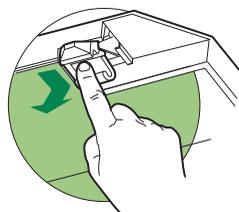
VÝMĚNA UHLÍKOVÉHO FILTRU PROTI ZÁPACHU

Reset signalizace alarmu

- Vypněte světla a motor nasávání, v případě, že bude aktivní funkce 24h, deaktivujte ji.
- Stiskněte tlačítko **E** (Viz odstavec Použití).

Výměna filtru

- Zatažením po příslušném zářezu otevřete jednotku osvětlení.
- Vytáhněte kovové tukové filtry.
- Vyjměte nasycený uhlíkový filtr proti zápachu uvolněním příslušných úchytů.
- Namontujte nový filtr připnutím do příslušného uložení.
- Opět namontujte kovové tukové filtry.
- Znovu zavřete jednotku osvětlení.

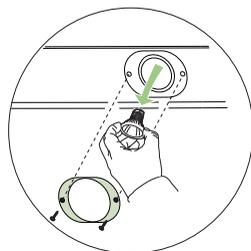


Osvětlení

VÝMĚNA ŽÁROVEK

Halogenové žárovky 20 W.

- Odšroubujte dva upevňovací šrouby, kterými je připevněn osvětlovací panel a sejměte ho.
- Vyšroubujte žárovku z objímky.
- Vyšroubujte žárovku a vyměňte ji za novou se stejnými vlastnostmi, dávejte pozor, abyste správně zasunuli oba čepy do objímky.
- Opět namontujte osvětlovací panel dvěma šrouby, které jste předtím vyjmuli.



RADY A ODPORÚČANIA

⚠ Tento Návod na používanie je určený pre viac verzii spotrebiča. Je možné, že v ňom budú popísané dodávané časti, ktoré nie sú súčasťou Vášho spotrebiča.

INŠTALÁCIA

- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo v prípade, že pri inštalácii nebudú dodržané všetky platné technické normy.
- Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť aspoň 650 mm (niektoré modely možno nainštalovať aj v nižšej výške, postupujte podľa odsekov s údajmi o rozmeroch a inštalácii).
- Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku nachádzajúcom sa vnútri odsávača pár.
- U spotrebičov Triedy Ia skontrolujte, či je elektrická sieť domácnosti správne uzemnená.
- Zapojte odsávač pár k vývodnému potrubiu nasávaných pár pomocou rúry s priemerom rovným alebo väčším ako 120 mm. Vedenie potrubia má byť podľa možnosti čo najkratšie.
- Nezapájajte odsávač pár k odvodom dymov z horenia (kotly, kozuby a pod.).
- V prípade, že sa v jednej miestnosti používa odsávač pár spolu s inými spotrebičmi, ktoré nevyužívajú elektrickú energiu (napríklad plynové spotrebiče), musí sa zabezpečiť dostatočné vetranie prostredia. Ak by sa v kuchyni nedalo zabezpečiť dostatočné vetranie, pripravte otvor v múre, ktorý by zabezpečil prívod čerstvého vzduchu. Správne a bezpečné používanie sa dosiahne, ak maximálny podtlak v miestnosti nepresiahne 0,04 mBar.
- V prípade poškodenia prírodného elektrického kábla ho treba dať vymeniť u výrobcu alebo v prevádzke servisného strediska, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Ak je v návode na použitie plynového spotrebiča na varenie uvedené, že sa vyžaduje väčší odstup než je uvedený vyššie, dodržte pokyny z návodu. Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu.

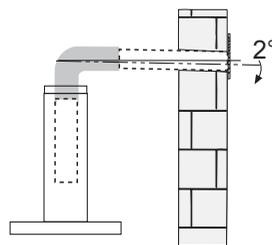
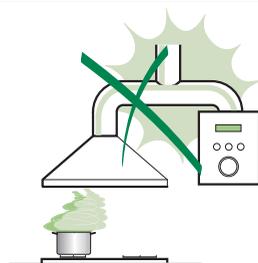
POUŽÍVANIE

- Odsávač pár bol navrhnutý výhradne na použitie v domácnosti, aby odstraňoval pachy z varenia.
- Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné účely.
- Pod zapnutým odsávačom pár nikdy nenechávajte voľné vysoké plamene.
- Plamene vždy nastavte tak, aby sa predišlo ich bočnému úniku vzhľadom na dno hmocov a panvík.
- Fritézy počas používania kontrolujte: Rozpálený olej by sa mohol vznietiť.
- Pod odsávačom pár nepripravujte flambované jedlá; hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými psychickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo ak neboli poučené o používaní spotrebiča osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
- Na deti vždy dohľadajte, aby ste zabezpečili, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- „POZOR: prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať.“

ÚDRŽBA

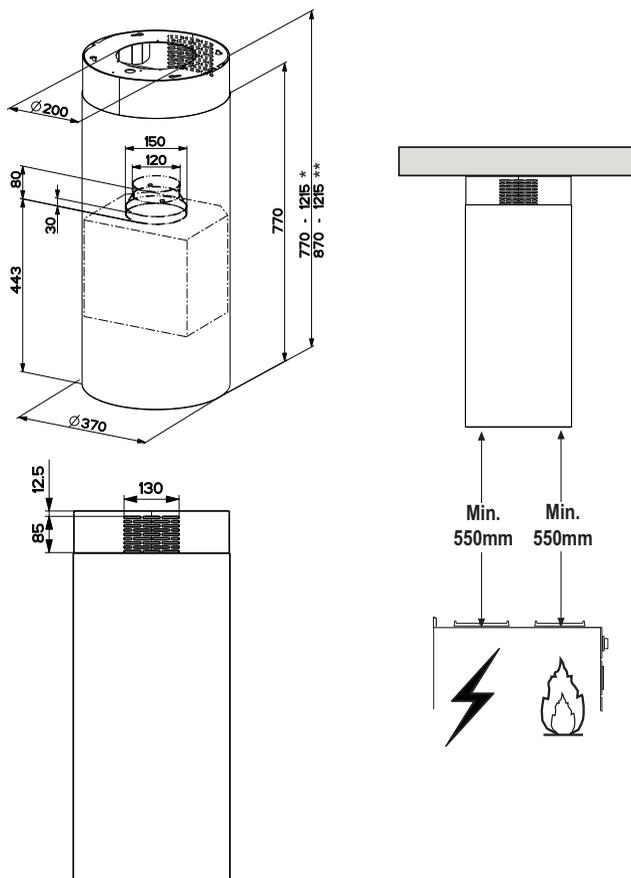
- Pred akýmkoľvek úkonom údržby odsávač pár odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača.
- V odporúčaných intervaloch vykonávajte pravidelnú a dôslednú údržbu filtrov (Riziko požiaru).
- Na čistenie vonkajšieho povrchu odsávača pár používajte vlhkú a neutrálny kvapalný čistiaci prostriedok.

Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom, ale treba ho odovzdať v určenom zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli vzniknúť nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, zbere a recyklácii tohto spotrebiča si vyžiadajte na miestnom úrade, v zbernom stredisku domáчих spotrebičov alebo obchode, kde ste spotrebič kúpili.



CHARAKTERISTIKY

Vonkajšie rozmery



* Rozmery pre odsávač pár vo verzii s odvodom vzduchu.

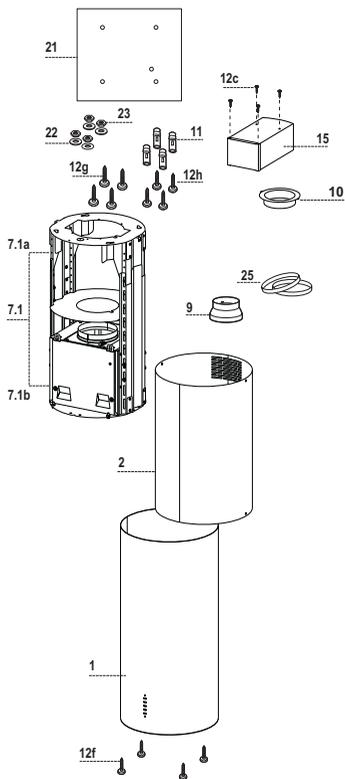
** Rozmery pre odsávač pár vo verzii s filtrovaním vzduchu.

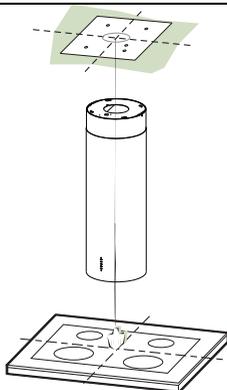
Časti

Ozn.	Množ.	Časti spotrebiča
1	1	Teleso odsávača vybavené časťami: Ovládače, osvetlenie, filtre, spodný komín
2	1	Horný komín
7.1	1	Teleskopická kostra s nasávačom, ktorú tvoria
7.1a	1	Horná kostra
7.1b	1	Spodná kostra
9	1	Redukčná príruha \varnothing 150-120 mm
10	1	Príruha \varnothing 120 mm
15	1	Filtračná spojka výstupu vzduchu
25		Upevňovacie svorky na rúrky (nie je vo výbave)

Ozn.	Množ.	Časti pri inštalácii
11	4	Hmoždinky s \varnothing 10
12c	4	Skrutky 2,9 x 6,5
12f	4	Skrutky M6 x 15
12g	4	Skrutky M6 x 80
12h	4	Skrutky 5,2 x 70
21	1	Šablóna na vyvrtanie otvorov
22	4	Podložky \varnothing 6,4
23	4	Matice M6

Množ.	Dokumentácia
1	Návod s pokynmi





Vŕtanie stropu/skrinky linky a upevnenie kostry

VŔTANIE STROPU/SKRINKY LINKY

- Pomocou olovnice označte na strope/skrinke linky stred varnej dosky.
- Na strop/skrinku linky položte dodávanú šablónu na vŕtanie otvorov **21**, tak, aby sa jej stred a premietnuté osi prekrývali so stredom a osami varnej dosky.
- Označte stredy otvorov šablóny.
- Vyvŕtajte nasledujúce body:
 - Masívny železobetónový strop: v závislosti od použitých hmoždiniek do železobetónu.
 - Tehlový strop alebo dvojitý strop so vzduchovou komorou, s hrúbkou odolnej vrstvy 20 mm: \varnothing 10 mm (ihneď vsuňte dodávané hmoždinky **11**).
 - Strop s drevenými trámami: v závislosti od použitých skrutiek do dreva.
 - Drevená skrinka linky: \varnothing 7 mm.
 - Otvor pre prívodný elektrický kábel: \varnothing 10 mm.
 - Výstup vzduchu (Verzia nasávania): v závislosti od priemeru zapojenia ku vývodnému potrubiu smerom von.
- Zaskrutkujte dve skrutky, pričom ich prekrížte a nechajte 4-5 mm od stropu:
 - v prípade masívneho železobetónu sa hmoždinky pre železobetón nedodávajú.
 - v prípade tehlového stropu alebo dvojitého stropu so vzduchovou komorou, s hrúbkou odolnej vrstvy 20 mm sa dodávajú skrutky **12h**.
 - v prípade stropu s drevenými trámami sa skrutky do dreva nedodávajú.
 - v prípade drevenej skrinky linky sa dodávajú skrutky **12g** s podložkami **22** a maticami **23**.

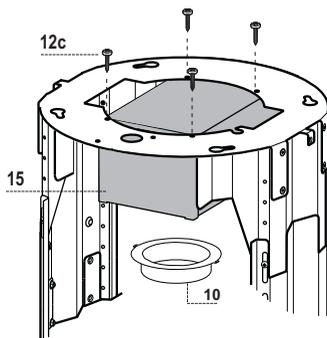
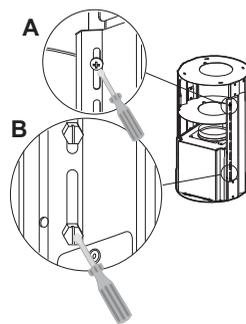
PRÍPRAVA KOSTRY NA ZAPOJENIE VO VERZII S FILTROVANÍM

V prípade inštalácie odsávača pár vo verzii s filtrovaním vzduchu, treba pripraviť na kosť všetky spojky potrebné pre túto verziu. Na uľahčenie inštalácie detailov vo verzii s filtrovaním bude nevyhnutné predĺžiť kosť, pričom postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Odskrutkujte dve skrutky, ktorým je upevnený horný komín **2.1** ku kostre a komín vyberte.
- Odskrutkujte štyri bezpečnostné skrutky nachádzajúce sa v hornej oddeľovacej zóne kostry. **(A)**
- Odskrutkujte osem metrických skrutiek, ktoré spájajú dva stĺpce nachádzajúce sa po bokoch kostry. **(B)**

Inštalácia častí pre verziu s filtrovaním:

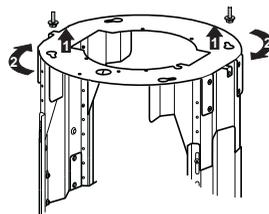
- Upevnite filtračnú spojku **15** na hornú časť kostry pomocou dodávaných 4 skrutiek **12c**.
- Rotačným pohybom zaveste prírubu ($\varnothing 120$) **10** na spodnú časť filtračnej spojky **15**.
- Do výstupu z telesa odsávača pár vsuňte redukčnú prírubu **9**.
- Teraz bude treba spojiť dve príruby rúrou, pri výpočte výšky rúry treba odhadnúť výšku odsávača pár (mm) a odpočítať 615 mm. ($H \text{ rúry} = H \text{ odsávača} - 615$).
- Predĺžte kosť, aby sa dala vsunúť rúra a umiestnite ju opäť zablokovaním rúry medzi dve príruby. Skontrolujte, či je výška kostry primeraná želanej výške odsávača pár ($H \text{ kostry} = H \text{ odsávača} - 184$). Upravte želanú výšku kostry a znovu zaskrutkujte vybrané skrutky. Aby bola zaručená stabilita kostry, opäť zaskrutkujte štyri bezpečnostné skrutky na poslednom dostupnom otvore.
- Rúru upevnite dodávanými svorkami **25**.



POZOR: Iba u verzii s filtrovaním odstráňte nálepku z očiek na hornom komíne!

UPEVNENIE KOSTRY

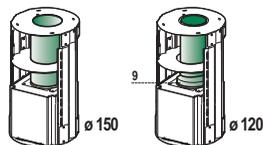
- Kostru nadvihnite, pričom dávajte pozor, aby bola značka nachádzajúca sa na platni kostry vpredu.
- Zasuňte očká kostry na dve skrutky, ktoré ste predtým pripravili na strop a otáčajte, kým sa nedosiahne stred regulačného očka.
- Uťahnite dve skrutky a zaskrutkujte ďalšie dodávané dve; pred ich konečným utiahnutím kostru upravte otáčaním, pričom dávajte pozor, aby skrutky nevystúpili z regulačného očka.
- Upevnenie kostry musí byť bezpečné vzhľadom na hmotnosť odsávača pár, ako aj vzhľadom na príležitostné nárazy na namontovaný spotrebič. Po upevnení skontrolujte, či je základňa stabilná aj pri ohýbaní kostry.
- V prípade, že by strop nebol v mieste zavesenia dostatočne silný, pracovník vykonávajúci inštaláciu ho bude musieť posilniť vhodnými platňami a odolnými štruktúrami.



Zapojenie výstupu vzduchu vo verzii s odvodom vzduchu

Pri inštalácii vo verzii nasávania zapojte odsávač pár k potrubiu prostredníctvom neohybnnej alebo ohybnej rúry s priemerom \varnothing 150 alebo 120 mm, v závislosti od výberu inštalatéra.

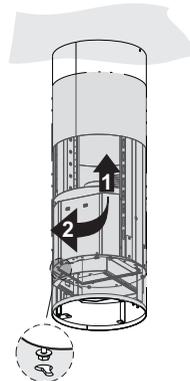
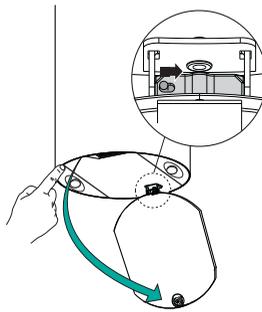
- Pri zapojení s rúrou s \varnothing 120 mm vsuňte redukčnú prírubu **9** na výstup z telesa odsávača.
- Upevnite rúru vhodnými upevňovacími svorkami **25**.
- Odstráňte prípadné filtre z aktívneho uhlíka.



Montáž komína a upevnenie telesa odsávača

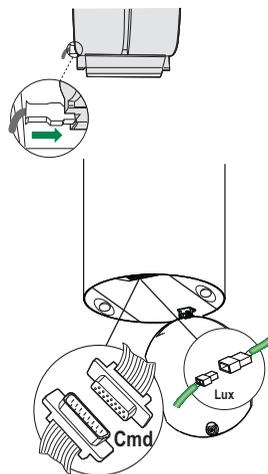
Komín treba otočiť očkami smerom hore v prípade odsávača pár vo verzii s filtrovaním a naopak, očkami dolu v prípade inštalácie s odvodom vzduchu.

- Vsuňte horný komín zdola smerom hore a upevnite ho v hornej časti na kostru 2 skrutkami, ktoré ste predtým vybrali, pričom dávajte pozor pri inštalácii vo verzii s filtrovaním, aby očka komína zodpovedali výstupu filtračnej vložky **15**.
- Otvorte jednotku osvetlenia potiahnutím za rukoväť, zveste ju z telesa odsávača posunutím príslušného upevňovacieho čapu.
- Vyberte tukové filtre po jednom, pričom ich zatlačte smerom do zadnej časti a súčasne potiahnite dolu.
- Vyberte prípadné protipachové filtre s aktívnym uhlíkom.
- Pripravte upevnenie telesa odsávača na kostru zaskrutkovaním 4 skrutiek **12f** na príslušné miesta. Nechajte aspoň 4-5 mm voľného priestoru medzi hlavičkou skrutky a platňou kostry.
- Zaveste teleso odsávača na kostru a otočte smerom vľavo na doraz, potom ihneď zablokujte skrutky, aby sa predišlo náhodnému spadnutiu telesa odsávača.

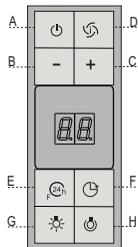


Elektrické zapojenie

- Zapojte odsávač pár ku elektrickej sieti zaradením dvojpólového vypínača so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.
- Skontrolujte, či je konektor napájacieho elektrického kábla správne vsunutý do zásuvky odsávača.
- Zapojte konektory ovládačov **Cmd**.
- Zapojte konektory bodových svetiel **Lux**.
- Pri verzii s filtrovaním namontujte protipachový filter s aktívnym uhlíkom.
- Namontujte späť tukový filter a následne panel nasávania.



POUŽÍVANIE



Ovládací panel

Tlačidlo	Funkcia	Displej
A	Zapne a vypne motor nasávania pri prvej rýchlosti.	Zobrazí nastavenú rýchlosť
B	Zníženie pracovnej rýchlosti.	Zobrazí nastavenú rýchlosť
C	Zvýšenie pracovnej rýchlosti.	Zobrazí nastavenú rýchlosť
D	Aktivuje rýchlosť Intenzívna z ľubovoľnej rýchlosti, aj pri vypnutom motore, táto rýchlosť bude aktívna počas 10 minút, po tejto dobe sa systém vráti k predchádzajúcej nastavenej rýchlosti. Vhodná na odsávanie veľmi veľkých množstiev pár z varenia.	Zobrazuje sa striedavo HI a zostávajúca doba s frekvenciou raz za sekundu.
	Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 5 sekúnd, po vypnutí všetkých zařízení (motor + osvetlenie) sa aktivuje/vypne alarm filtrov s aktívnym uhlíkom.	FC+Bodka (2 bliknutia) – alarm aktívny. FC+Bodka (1 bliknutie) – alarm vypnutý.
E	Funkcia 24H Zapína motor pri prvej rýchlosti a každú hodinu umožňujú odsávanie počas 10 minút.	Zobrazuje sa 24 a bodka dolu vpravo bliká s frekvenciou raz za sekundu, zatiaľ čo motor je v chode. Zruší sa stlačením tlačidla.
	Keď je aktívny alarm filtrov, stlačením tlačidla na približne 3 sekundy sa alarm zruší. Tieto signalizácie vidno iba pri vypnutom motore.	FF zabliká trikrát. Po ukončení procedúra sa predtým zobrazovaná signalizácia vypne: FG signalizuje potrebu umyť tukové kovové filtre. Alarm sa zapne po 100 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár. FC signalizuje potrebu vymeniť filtre s aktívnym uhlíkom a treba umyť aj tukové kovové filtre. Alarm sa zapne po 200 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár.
F	Funkcia Delay Aktivuje automatické vypnutie s odložením 30'. Vhodná na ukončenie odstránenia zvyškových pachov. Aktivuje sa z ľubovoľnej polohy, vypína sa stlačením tlačidla alebo vypnutím motora.	Zobrazuje pracovnú rýchlosť a bodka dolu vpravo bliká s frekvenciou raz za sekundu.
	Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 5 sekúnd, po vypnutí všetkých zařízení (motor + osvetlenie) sa aktivuje/vypne diaľkový ovládač.	IR+Bodka (2 bliknutia) – alarm aktívny. IR+Bodka (1 bliknutie) – alarm vypnutý.
G	Zapne a vypne zariadenie osvetlenia s maximálnou intenzitou.	
H	Zapne a vypne zariadenie osvetlenia v režime bodových svetiel.	

ÚDRŽBA

DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ (DOPLNKOVÝ)

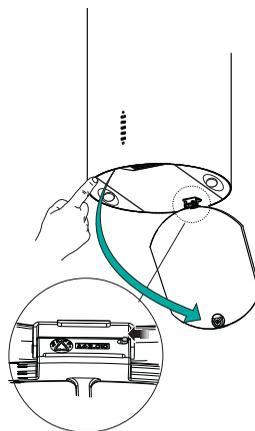
Tento spotrebič sa dá ovládať prostredníctvom diaľkového ovládača napájaného alkalickými zinko-uhlíkovými batériami 1,5 V štandardného typu LR03-AAA (nie je vo výbave).

- Diaľkový ovládač nekladte do blízkosti zdrojov tepla.
- Batérie nevyhadzujte voľne, ale vhadzujte ich do príslušných odpadových nádob.



Čistenie krycieho panela

- Potiahnutím otvorte krycí panel
- Zveste panel z telesa odsávača pár, posuňte príslušnú páku z upevňovacieho kolíka.
- Krycí panel sa nesmie umývať v umývačke riadu.
- Jeho vonkajší povrch čistite vlhkou handrou a neutrálnym umývacím prostriedkom.
- Z vnútra ho vyčistite použitím vlhkej handry a neutrálnym umývacím prostriedkom; nepoužívajte mokré handry, ani špongie, ani prúd vody; nepoužívajte abrazívne látky.
- Po ukončení operácie zaveste panel späť na teleso odsávača a zatvorte ho.



Tukové kovové filtre

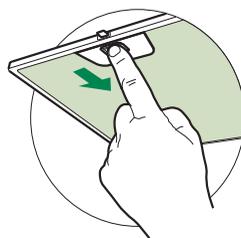
Môžu sa umývať aj v umývačke riadu, pričom ich treba umývať, keď sa na displeji zobrazí **FG** alebo aspoň približne každé 2 mesiace činnosti alebo aj častejšie, pri mimoriadne častom a intenzívnom používaní.

Zrušenie signálu alarmu

- Vypnite osvetlenie a motor nasávania, potom, ak by bola aktívna funkcia 24h, vypnite ju.
- Podržte stlačené tlačidlo **E** (Pozri odsek Používanie).

Čistenie filtrov

- Otvorte skupinu osvetlenia potiahnutím príslušnej drážky.
- Vyberte filtre po jednom, pričom ich zatlačte smerom do zadnej časti a súčasne potiahnite dolu.
- Filtre umyte, pričom dbajte, aby sa neohýnali a pred opätovným namontovaním ich nechajte vysušiť. (Prípadná zmena farby povrchu filtra, ku ktorej by mohlo časom dôjsť, v žiadnom prípade neznižuje jeho účinnosť.)
- Namontujte ich späť, pričom dávajte pozor, aby rukoväť ostala otočená smerom vonku.
- Jednotku osvetlenia opäť zatvorte.



Protipachové filtre s aktívnym uhlíkom (Verzia s filtrovaním)

Nedá sa umývať, ani regenerovať, treba ho vymeniť, keď sa na displeji zobrazí **FC** alebo aspoň každé 4 mesiace. Signalizácia alarmu je aktívna, iba keď je vopred nastavená a je zapnutý motor odsávania.

Aktivácia signálu alarmu

- U odsávačov pár vo verzii s filtrovaním sa signalizácia nasýtenia filtrov aktivuje pri inštalácii alebo neskôr.
- Vypnite osvetlenie a motor odsávania.
- Stlačte tlačidlo **D** na približne 5 sekúnd:
 - 2 bliknutia, nápis **FC+Bodka** -- Alarm nasýtenia filtra s aktívnym uhlíkom **AKTIVOVANÝ**
 - 1 bliknutie, nápis **FC+Bodka** -- Alarm nasýtenia filtra s aktívnym uhlíkom **VYPNUTÝ**.

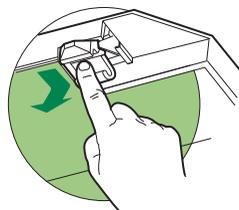
VÝMENA PROTIPACHOVÝCH FILTROV S AKTÍVNYM UHLÍKOM

Zrušenie signálu alarmu

- Vypnite osvetlenie a motor nasávania, potom, ak by bola aktívna funkcia 24h, vypnite ju.
- Podržte stlačené tlačidlo **E** (Pozri odsek Používanie).

Výmena filtra

- Otvorte skupinu osvetlenia potiahnutím príslušnej drážky.
- Vyberte kovové tukové filtre.
- Vyberte zanesený protipachový filter s aktívnym uhlíkom uvoľnením príslušnej úchytky.
- Namontujte nový filter zavesením na mieste.
- Kovové tukové filtre opäť namontujte.
- Jednotku osvetlenia opäť zatvorte.

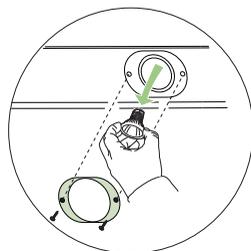


Osvetlenie

VÝMENA ŽIAROVIEK

Halogénové žiarovky s výkonom 20 W.

- Odskrutkujte dve skrutky, ktoré držia držiak osvetlenia a vytiahnite ho z odsávača pár.
- Vyberte žiarovku z jej držiaka.
- Vymeňte ju za novú s rovnakými charakteristikami, pričom dávajte pozor, aby ste správne zasunuli dva kolíky do držiaka žiarovky.
- Namontujte držiak späť pomocou dvoch skrutiek, ktoré ste predtým vybrali.

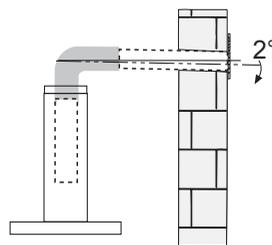
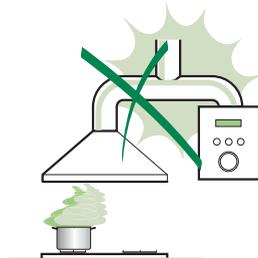


TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

⚠ Ez a használati útmutató a készülék több változatához is alkalmazható. Így előfordulhat, hogy néhány olyan tartozékról is esik szó benne, amelyek az Ön készülékéhez nem járnak.

ÜZEMBE HELYEZÉS

- A helytelen vagy a törvényi előírásoknak nem megfelelő üzembe helyezés miatti károkat a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
- A főzőfelület és a készülék közötti távolság minimum 650 mm legyen (egyes típusok kisebb magasságban is felszerelhetők, ezzel kapcsolatban lásd a térigénnyel és üzembe helyezéssel kapcsolatos részeket).
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett értéknek.
- Az la osztályba tartozó készülékeknel győződjön meg arról, hogy otthonának elektromos hálózata megfelelően földelt-e.
- Legalább 120 mm átmérőjű csővezetlet kösse rá a készüléket a beszívott levegő kimenetére. A csővezetletnek a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- Tilos a készüléket az égetőberendezések (kazán, konvektor stb.) által előállított füstgázok elvezetésére szolgáló vezetékbe bekötöni.
- Megfelelő szellőzést kell gondoskodni abban az esetben, ha a készülék elhelyezésére szolgáló helyiségben nem elektromos üzemi (hanem például gázüzemi) berendezések is vannak. Ha a konyha semmilyen nyílással nincs összekötve a külvilággal, akkor a tiszta levegő biztosítása érdekében gondoskodni kell egy ilyenről. Akkor lehet megfelelő és kockázatmentes működés, ha a helyiség maximális nyomáscsökkenése nem lépi túl a 0,04 mbar értéket.
- A kockázatok elkerülése érdekében a megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a műszaki vevőszolgálat végezheti.
- Amennyiben a gáztűzhely üzembe helyezéséi útmutatója azt írja elő, hogy a fentebb előírtnál nagyobb távolság szükséges, úgy azt kell betartani. A levegő elvezetésére vonatkozó minden előírást be kell tartani.



HASZNÁLAT

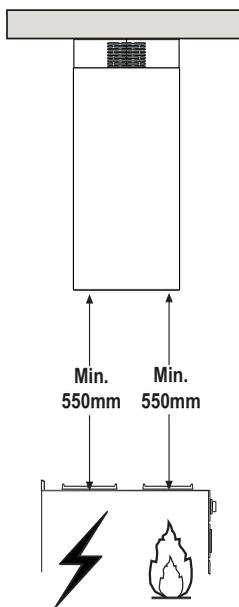
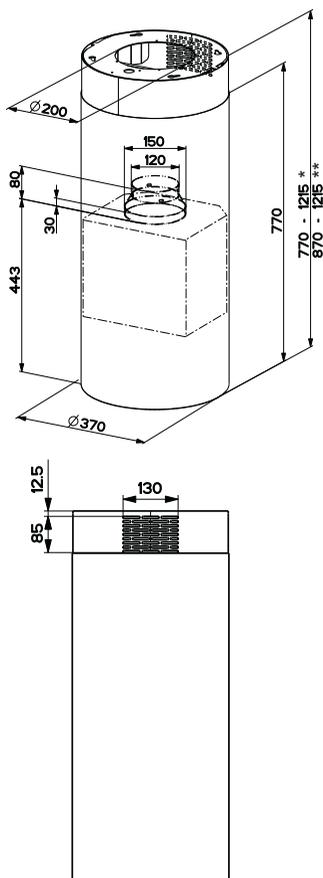
- A készülék kizárólag otthoni használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál.
- Tilos a készüléket a rendeltetészerűtől eltérő módon használni.
- Tilos a működésben levő készülék alatt erősen égő nyílt lángot használni.
- Mindig olyan erőse állítsa be a lángot, hogy az a tűzhelyen levő lábas alól ne szökhesse ki oldalsó irányban.
- Olajsütő használatakor figyeljen oda: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat.
- A készüléket nem használhatják csökkent pszichés, érzékelési vagy szellemi képességű, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (beleértve a gyermekeket is), hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli vagy tanítja meg őket a készülék használatára.
- Gyermekek esetében felügyeletre van szükség annak érdekében, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- "FIGYELEM: Főzőberendezésekkel való együttes használat esetén az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek."

KARBANTARTÁS

- A hálózati csatlakozó kihúzásával vagy az áramellátás kikapcsolásával mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, amikor a karbantartást végzi.
- Az ajánlásnak megfelelő időközönként végezze el a szűrők alapos karbantartását (Tűzvesztély).
- A szagelszívó felületének tisztításához elegendő egy semleges kémhatású mosószerrel benedvesített ruhát használni.



A terméken vagy annak csomagolásán feltüntetett  jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető szokásos háztartási hulladékként, hanem a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni. Ha Ön gondoskodik arról, hogy a kiselejtezett termék megfelelő módon kerüljön elhelyezésre, akkor ezzel hozzájárul a hulladékká vált készülék nem szabályos elhelyezése miatti potenciális káros következmények elkerüléséhez. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi illetékes hivatal, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a termék értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.

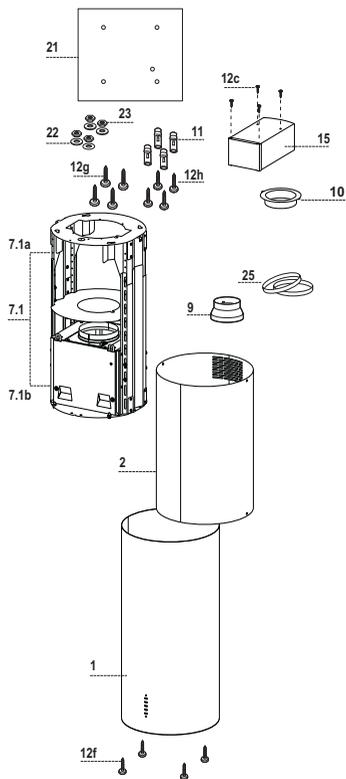


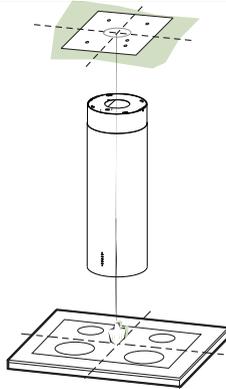
* Méretek kivezetéses készüléktípus esetén.

** Méretek keringetéses készüléktípus esetén.

Alkatrészek

Hiv.	Db	Készülék alkatrészei
1	1	Készülékház: Kezelőszervek, világítás, szűrők, alsó kémény
2	1	Felső kémény
7.1	1	Teleszkópszerű rácsozat elszívóval:
7.1a	1	Felső rácsozat
7.1b	1	Alsó rácsozat
9	1	Szűkítőperem 150-120 mm átm.
10	1	120 mm átmérőjű perem
15	1	Levegőkimeneti szűrős csatlakozó
25		Csőszorító pánt (nincs mellékelve)
Hiv.	Db	Felszerelési alkatrészek
11	4	10-es tipli
12c	4	2,9 x 6,5 csavar
12f	4	M6 x 15 csavar
12g	4	M6 x 80 csavar
12h	4	5,2 x 70 csavar
21	1	Fúrási sín
22	4	6,4 mm átmérőjű alátétek.
23	4	M6 csavaranya
Db	Dokumentáció	
1	Használati útmutató	





Mennyezeti/konzol furatok és a rácszat rögzítése

MENNYEZETI/KONZOL FURATOK

- Függetlenül segítségével állítsa be a főzőfelület középpontját a mennyezethez/konzolhoz képest.
- Helyezze úgy a mennyezetre/konzolra a tartozékként adott **21** fúrási sít, hogy annak közepe a tervezett középpontra essen és hogy a sín tengelyei kerüljenek egy vonalba a főzőfelület tengelyeivel.
- Jelölje be a furatok középpontját.
- Készítse el az alábbi furatokat:
 - Tömör beton anyagú mennyezet: az alkalmazott betontiplik szerint.
 - Lyukas téglá anyagú (20 mm-es vastagság) mennyezet: 10 mm-es átmérő (helyezze be azonnal a tartozékként adott **11** fali tipliket).
 - Fagerenda anyagú mennyezet: az alkalmazott facsavarok szerint.
 - Fa anyagú konzol: 7 mm-es átmérő.
 - Az elektromos tápvezeték átbújtatása: 10 mm-es átmérő.
 - Levegőkimenet (kivezetéses változat): a kültérbe vezető csövezés csatlakozási átmérője szerint.
- Csavarjon be két csavart, keresztezve azokat és 4-5 mm-t hagyva a mennyezettől:
 - tömör beton esetén betontiplik (nem tartozék).
 - lyukas téglá esetén (kb. 20 mm-es vastagság) **12h** csavarok (tartozék).
 - fagerendázat esetén facsavarok (nem tartozék).
 - fakonzol esetén **12g** csavarok, **22** alátétek és **23** csavaranyák (tartozék).

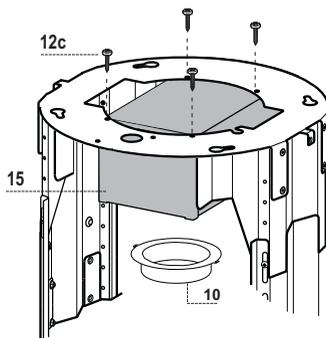
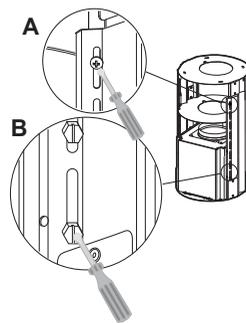
A RÁCSOZAT ELŐKÉSZÍTÉSE KERINGETŐS BEKÖTÉS-HEZ

Keringetős változat használata esetén a rácsozatban meg kell lennie az ehhez a változathoz szükséges minden csatlakozásnak. A keringetős változat elemeinek könnyebb felszereléséhez szükség van a rácsozat alábbiak szerinti meghosszabbítására:

- Csavarja ki a felső kéményt **2.1** a rácsozathoz rögzítő két csavart és emelje ki a kéményt.
- Csavarja ki a rácsozat elválasztó részénél fent található négy biztonsági csavart. **(A)**
- Csavarja ki a rácsozat oldalainál elhelyezett két oszlopot összetartó nyolc csavart. **(B)**

A keringetéses változat elemeinek felszerelése:

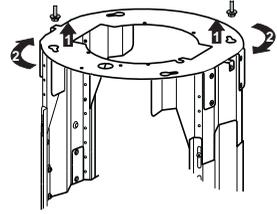
- A tartozékként adott 4 darab **12c** csavarral rögzítse a **15** szűrős csatlakozót a rácsozat felső részéhez.
- Forgatva akassza be a (120 mm-es) **10** peremet a **15** szűrő csatlakozó alsó részébe.
- Illessze a **9** szűkítőperemet a készülékház kimenetéhez.
- Most össze kell kötni a két peremet egy csővel, a csőmagasság kiszámításához meg kell mérni az elszívó magasságát (mm) és kivonni abból 615 mm-t. ($H \text{ cső} = H \text{ elszívó} - 615$).
- Annyira hosszabbítsa meg a rácsozatot, hogy beférjen a cső és hogy a visszatett rácsozat megfogja a csövet a két perem között. Ellenőrizze, hogy a rácsozat magassága megfelel-e az elszívó kívánt magasságának ($H \text{ rácsozat} = H \text{ elszívó} - 184$). Állítsa be a rácsozat kívánt magasságát, majd csavarja vissza az előzetesen kivett csavarokat. A rácsozat nagyobb stabilitásának érdekében a rendelkezésre állók közül az utolsó furatba csavarja be a négy biztonsági csavart.
- A cső rögzítéséhez használja a tartozékként adott **25** csőszorító pántokat.



FIGYELEM: Az öntapadó matricát csak a keringetéses változat esetében kell eltávolítani a felső kémény nyílásairól!

A RÁCSOZAT RÖGZÍTÉSE

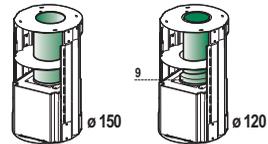
- Úgy emelje meg a rácsozatot, hogy a rácsozat lemeze fölötti nyíl az elülső részen legyen.
- Illessze a rácsozat nyílásait a korábban a mennyezetben elhelyezett csavarokra, majd a beállító nyílás közepéig tekerje.
- Húzza meg a két csavart és csavarja be a tartozékként adott másik kettőt; a csavarok végleges meghúzása előtt a rácsozat elforgatásával még lehet beállítást végezni, ügyelve arra, hogy a csavarok ne jöjjenek ki a beállító nyílás fészkeiből.
- A rácsozat rögzítésének biztonságosnak kell lennie úgy az elszívó súlya, mint a felszerelt készüléket esetlegesen érő oldalirányú lökések miatti igénybevétel tekintetében. A rögzítés végzetével tehát ellenőrizze, hogy akár a rácsozat meghajlása esetén is stabil-e az alap.
- Ha a mennyezet a felfüggesztési ponton nem elég erős, akkor az üzembe helyezőnek kell gondoskodnia arról, hogy a szerkezetileg ellenálló részekben rögzített megfelelő lemezekkel és ellenlemezekkel legyen megerősítve a mennyezet.



A levegőkimenet bekötése (kivezetéses változat)

Kivezetéses változat esetén a szagelszívó és a levegőkimenet összekötése a felszerelést végző szakember választásától függően 150 vagy 120 mm átmérőjű merev vagy rugalmas csővel történjen.

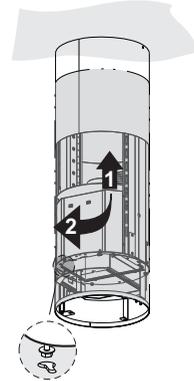
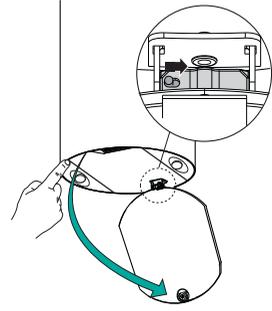
- A 120 mm átmérőjű csővel való összekötés esetén illessze a 9 szűkítőperemet a készülékház kimenetére.
- A cső rögzítéséhez használja a tartozékként adott megfelelő 25 csőszorító pántokat.
- Vegye ki az esetleges aktív szénzsűrőket.



A kémény felszerelése és a készülékház rögzítése

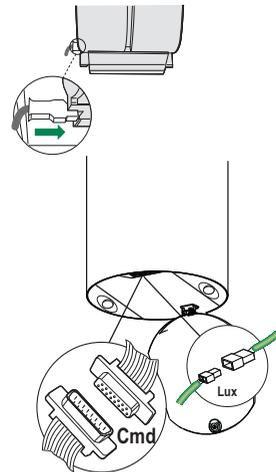
Keringtetéses változat használata esetén a kéményt a lyukakkal felfelé, míg kivezetéses változat használata esetén a lyukakkal lefelé kell fordítani.

- Alulról felfelé mozgassa a felső kéményt és a felső részen rögzítse azt a rácsozathoz a korábban kivett 2 darab csavarral, keringtetéses változat esetén ügyelve arra, hogy a kémény lyukai a szűrős csatlakozó **15** kimenetéhez essenek.
- A megfelelő irányba húzva nyissa fel a világítási blokkot, majd akassza azt le a készülékházról úgy, hogy elcsúsztatja a rögzítőpecket.
- Vegye ki a zsírszűrőt úgy, hogy a szűrőblokk hátsó részét megnyomja, majd ezzel egy időben lefelé húzza.
- Vegye ki az esetleges aktív szenes szagszűrőket.
- A 4 darab **12f** csavar megfelelő helyekre történő becsavarásával rögzítse a készülékházat a rácsozathoz. Hagyjon legalább 4-5 mm rést a csavarfejek és a rácsozat lemeze között.
- Akassza a készülékházat a rácsozathoz és ütközésig forgassa balra, majd azonnal végezze el a csavarok rögzítését, nehogy véletlenül leessen a készülékház.

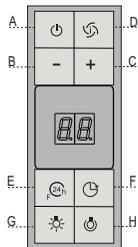


Elektromos bekötés

- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati zsinór csatlakozója helyesen legyen betéve a készülék aljzatába.
- Kösse be a **Cmd** kezelőszervek csatlakozóját.
- Kösse be a **Lux** lámpák csatlakozóit.
- A keringtetéses változatnál szerelje be az aktív szenes szagszűrőt
- Szerelje vissza a zsírszűrőt, majd az elszívópanelt.



HASZNÁLAT



Kezelőlap

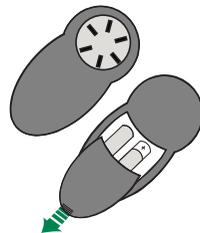
Gomb	Funkció	Kijelző
A	Első sebességfokozaton be- és kikapcsol az elszívőmotor.	Mutatja a beállított sebességet
B	Csökkenti az üzemi sebességet.	Mutatja a beállított sebességet
C	Növeli az üzemi sebességet.	Mutatja a beállított sebességet
D	Az Intenzív sebességfokozatot kapcsolja bármilyen sebességfokozatról, akár álló helyzetből is, de csak 10 percre, majd ennek végén a rendszer visszatér az előzetesen beállított sebességre. Nagymennyiségű főzési gőz kezelésére alkalmas.	Felváltva jelenik meg egy-egy másodpercre a HI és a hátralevő időtartam.
	Az összes fogyasztó (motor+világítás) kikapcsolt állapotában a gomb kb. 5 másodpercig való lenyomása bekapcsolja / kikapcsolja a szénzsűrőket (FC) vészjelzését.	FC+Pont (2 villogás) – vészjelzés bekapcsolva. FC+Pont (1 villogás) – vészjelzés kikapcsolva.
E	24H funkció Első sebességfokozatban kapcsolja be a motort és óránként 10 perc elszívást tesz lehetővé.	24 jelenik meg, és a jobb alsó pont villog másodpercenként egyszer, miközben a motor működik. A gomb megnyomásával iktatható ki.
	Beindult szűrőriasztás esetén a gomb 3 másodperces megnyomásával nullázható a riasztás. Ezek a jelzések csak kikapcsolt motor esetén láthatók.	Háromszor villog az FF. A folyamat befejeztével kialszik a korábban megjelenített jelzés: FG azt jelzi, hogy ki kell mosni a fém zsírzsűrőket. A vészjelzés az elszívó 100 üzemórájának eltelte után lép működésbe. FC azt jelzi, hogy ki kell cserélni az aktív szén szűrőket és hogy ki kell mosni a fém zsírzsűrőket is. A vészjelzés az elszívó 200 üzemórájának eltelte után lép működésbe.
F	Késleltetés funkció A 30 perces késleltetett kikapcsolást indítja el. A maradék szagok eltávolítására használható. Bármelyik helyzetből bekapcsolható, kiiktatása pedig a gomb megnyomásával vagy a motor kikapcsolásával lehetséges.	Az üzemi sebesség jelenik meg, és a jobb alsó pont másodpercenként egyet villog.
	Az összes fogyasztó (motor+világítás) kikapcsolt állapotában a gomb kb. 5 másodpercig való lenyomása bekapcsolja / kikapcsolja a távvezérlőt.	IR+Pont (2 villogás) – vészjelzés bekapcsolva. IR+Pont (1 villogás) – vészjelzés kikapcsolva.
G	Maximális intenzitáson be- és kikapcsolja a világítási rendszert.	
H	Be- és kikapcsolja a világítási rendszert Helyzetjelző módban.	

KARBANTARTÁS

TÁVVEZÉRLŐ (KÜLÖN MEGVÁSÁROLHATÓ)

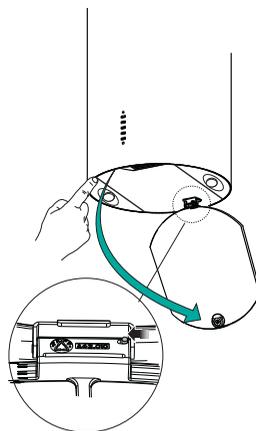
A készülék távvezérlővel is működtethető, amihez 1,5 voltos (standard LR03-AAA) alkáli-típusú cink-szén elemek szükségesek (nincs mellékelve).

- Ne tegye a távvezérlőt hőforrások közelébe.
- Ne dobja ki az elemeket, hanem tegye azokat a megfelelő hulladékgyűjtőbe.



A zajcsökkentő panel tisztítása

- Húzza meg és nyissa fel a zajcsökkentő panelt.
- Akassza le a panelt a készülékházról úgy, hogy elcsúsztatja a rögzítőpöcök karját.
- A zajcsökkentő panelt tilos mosogatógépben tisztítani.
- Nedves ruhával és semleges kémhatású folyékony mosószerrel tisztítsa meg a külső részt.
- Belül is nedves ruhával és semleges kémhatású mosószerrel végezze el a tisztítást; ne alkalmazzon teljesen átitatott ruhát vagy szivacsot, illetve vízsugarat; súrolószerek használata tilos.
- A művelet végeztével akassza vissza a panelt a készülékházra és ismét zárja le.



Fém zsírszűrők

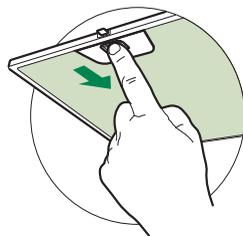
Mosogatógépben is tisztíthatók, és amikor a kijelzőn megjelenik az **FG** felirat, vagy legalább kb. 2 havonta, illetve – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.

A vészjelzés nullázása

- Kapcsolja ki a világítást és az elszívómotort, majd a 24h funkció aktiválódásakor iktassa azt ki.
- Nyomja meg az **E** gombot (lásd a Használat c. bekezdést).

A szűrők tisztítása

- A megfelelő irányba húzva nyissa fel a világítási blokkot.
- Egyenként vegye ki a szűrőket úgy, hogy a szűrőblokk hátsó részét megnyomja, majd ezzel egy időben lefelé húzza.
- Összenyomás nélkül tisztítsa, majd a visszaszerelés előtt hagyja megszáradni a szűrőket. (A szűrőfelület színének – idővel esetlegesen bekövetkező – elváltozása semmilyen módon nem befolyásolja a szűrő hatékonyságát.)
- Úgy szerelje őket vissza, hogy a fogantyú a külső látható rész felé essen.
- Zárja vissza a világítási blokkot.



Aktív szenes szagszűrők (keringetési változat)

Nem mosható és nem regenerálható, amikor a kijelzőn megjelenik az **FC** felirat, illetve leg-
alább 4 havonta cserélendő. A vészjelzés – amennyiben előzetesen aktiválták – csak akkor je-
lentkezik, amikor megtörténik az elszívómotor bekapcsolása.

A vészjelzés aktiválása

- A keringetési változatnál a szűrők telítettségére utaló vészjelzést az üzembe helyezéskor vagy azt követően kell aktiválni.
- Kapcsolja ki a világítást és az elszívómotort.
- Nyomja meg kb. 5 másodpercig a **D** gombot:
 - **FC** felirat és a **pont 2** villogása – Az aktív szenes szűrő telítettségének vészjelzése **AKTIVÁLVA**.
 - **FC** felirat és a **pont 1** villogása – Az aktív szenes szűrő telítettségének vészjelzése **KIIKTATVA**.

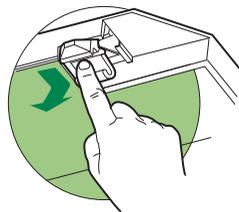
AZ AKTÍV SZENES SZAGSZÜRŐ CSERÉJE

A vészjelzés nullázása

- Kapcsolja ki a világítást és az elszívómotort, majd a 24h funkció aktivá-
lódásakor iktassa azt ki.
- Nyomja meg az **E** gombot (lásd a Használat c. bekezdést).

A szűrő cseréje

- A megfelelő irányba húzva nyissa fel a világítási blokkot.
- Vegye ki a fém zsírszűrőket.
- A megfelelő akasztók segítségével emelje ki az elhasznált aktív sze-
nes szagszűrőt.
- Úgy szerelje be az új szűrőt, hogy azt beakasztja a helyére.
- Tegye vissza a fém zsírszűrőket.
- Zárja vissza a világítási blokkot.

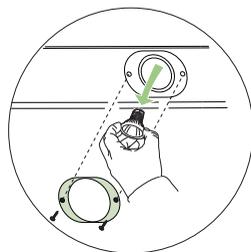


Világítás

AZ IZZÓK CSERÉJE

20 wattos halogén izzók.

- Vegye ki a világítástartót rögzítő két csavart és emelje ki a tar-
tót az elszívóból.
- Húzza ki az izzót a tartóból.
- Cserélje ki a régít egy ugyanolyan típusú új izzóval ügyelve
arra, hogy a két tüskét helyesen illessze be a tartó foglalatába.
- Szerelje vissza, majd az előzetesen kivett két csavarral rögzítse
ismét a tartót.



PRIPOROČILA IN NASVETI

⚠ Knjižica z navodili za uporabo je namenjena različnim serijam aparatov. Lahko se zgodi, da so opisani posamezni sestavni deli, ki ne zadevajo Vašega aparata.

NAMESTITEV

- Proizvajalec ne nosi odgovornosti za nobeno škodo, ki izhaja iz napačne ali neprimerne namestitve.
- Minimalna varnostna razdalja med vrhom posode za kuhanje in spodnjim pokrovom kuhinjske nape je 650 mm (nekatero modele lahko namestite nižje; obrnite se na poglavja o ustreznih razdaljah za delovanje in namestitvi).
- Preverite, da omrežna napetost ustreza tisti, navedeni na ploščici za navedbe, pritrjeni na notranjo stran nape.
- Za pripomočke Razreda I preverite, da vaše domače napajanje zagotavlja ustrezno ozemljenje.
- Priključite napo na izpušni jašek s cevjo premera najmanj 120 mm. Pot cevi mora biti kolikor je mogoče kratka.
- Ne priključujte kuhinjske nape na izpušne cevi, po katerih tečejo vnetljivi plini (bojlerji, kamini itd.).
- Če v prostoru uporabljate napo ali druge naprave, ki jih ne poganja električna energija (na primer plinske naprave), morate zagotoviti primerno zračenje prostora. Če v kuhinji ni zračnika, ga morate narediti, da omogočite prtok svežega zraka. Da se zagotovi primerna in varna uporaba, mora biti zračni tlak v prostoru manjši od 0,04 mBar.
- V primeru poškodbe napajalnega kabla ga mora proizvajalec ali serviser takoj zamenjati, da se prepreči morebitno tveganje.
- Če navodila za namestitev naprave za kuhanje na plin zahtevajo, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba to upoštevati. Spoštovati morate vse predpise, ki se nanašajo na izpuste zraka.

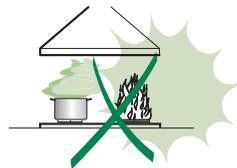
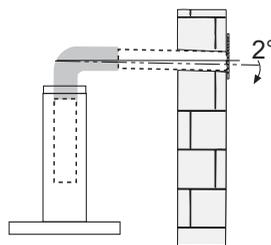
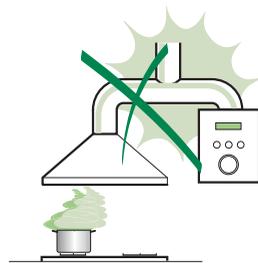
UPORABA

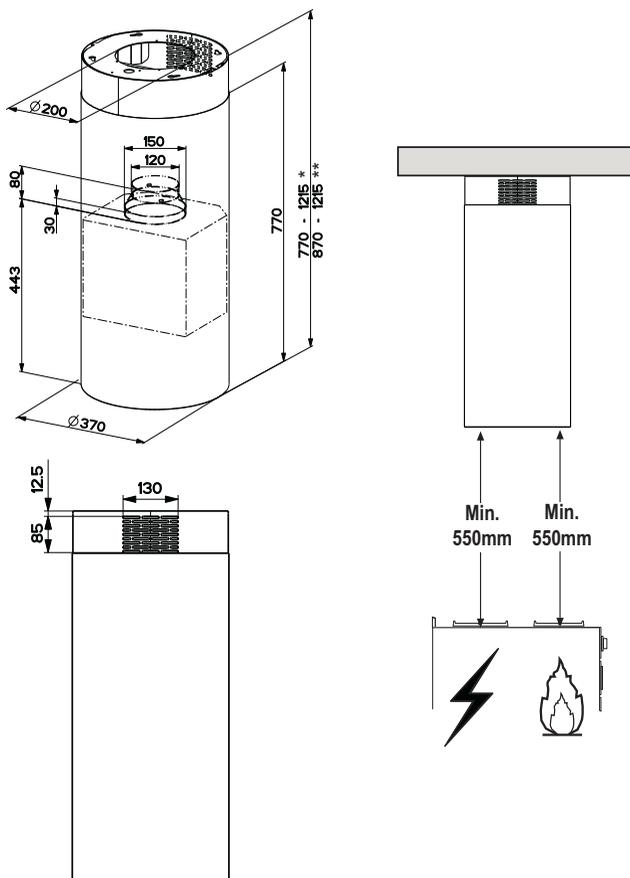
- Kuhinjska napa je oblikovana izključno za domačo uporabo, zato da odpravi vonjave iz kuhinje.
- Nape nikoli ne uporabljajte za noben druga namen, razen tistega, za katerega je namenjena.
- Nikoli ne dopustite, da bi se morebitni plameni razplamтели pod napo, ko ta deluje.
- Moč plamena naravnajte tako, da je usmerjen samo pod dno posode in pazite, da ne zajame stranic posode.
- Na vrtnike morate paziti ves čas, ko jih uporabljate: Pregreto olje lahko zagori.
- Aparata ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi psihičnimi, čutilnimi ali umskimi sposobnostmi (vključno otroci) kot tudi ne osebe, ki nimajo izkušenj ali znanja, razen v primeru, ko jih nadzirajo ali jih o uporabi poučijo osebe, ki so odgovorne za svoja dejanja.
- Otroke je potrebno nadzirati, da se slučajno z aparatom ne bi igrali.
- »POZOR: Dostopni deli se lahko močno segrejejo, če jih uporabljate s kuhalnimi napravami.«

VZDRŽEVANJE

- Izklopite ali iz vtični iztaknite aparat, preden na njem izvajate kakršna koli vzdrževalna dela.
- Očistite in/ali zamenjajte filter po navedenem času uporabe (Tuleoht).
- Očistite zunanjo stran z vlažno krpo in nevtralnimi tekočimi detergentom.

Simbol  a proizvodu ali embalaži proizvoda kaže, da ga ne smete zavreči kot druge običajne odpadke. Zato ga morate odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne ali elektronske opreme. S tem, da poskrbite, da je ta izdelek pravilno zavržen, boste pripomogli k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in človeško zdravje, ki bi sicer lahko bilo ogroženo zaradi neprimernega ravnanja z odpadki, kot je ta proizvod. Za bolj podrobne informacije o recikliranju tega izdelka vas prosimo, da se obrnete na vaš območni urad, službo za ravnanje z domačimi odpadki ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



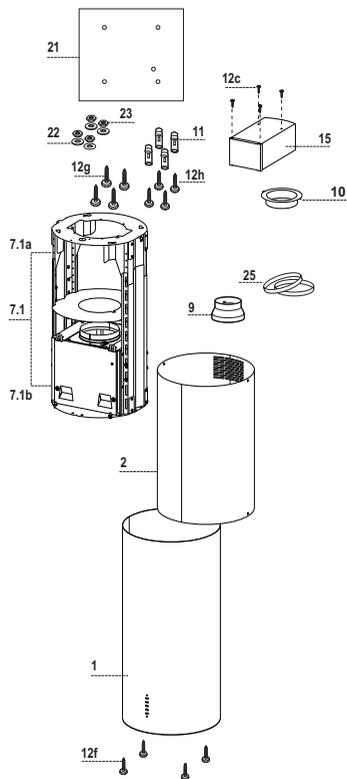


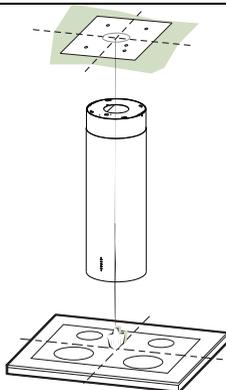
* Dimenzije za napo modela za izsesavanje zraka.

** Dimenzije za napo modela za filtriranje zraka.

Sestavni deli

Ref.	Kol.	Sestavni deli izdelka
1	1	ogrodje nape sestavljajo: ukazni gumbi, luči, filtri, spodnji kamin
2	1	zgornji kamin
7.1	1	teleskopski drog, ki je opremljen s sesalcem in ga sestavljajo:
7.1a	1	zgornji drog
7.1b	1	spodnji drog
9	1	redukcijska prirobnica \varnothing 150–120 mm
10	1	prirobnica \varnothing 120 mm
15	1	filtrirni priključek za odvod zraka
25		Pritrdilni trakovi za cevi (ni priloženo)
Ref.	Kol.	Namestitveni deli
11	4	vložki \varnothing 10
12c	4	vijaki 2,9 x 6,5
12f	4	vijaki M6 x 15
12g	4	vijaki M6 x 80
12h	4	vijaki 5,2 x 70
21	1	vzorec za luknje
22	4	podložke \varnothing 6,4
23	4	matice vijaka M6
Kol.	Dokumentacija	
1	Navodila za uporabo	





Vrtanje v strop/polico in pritržitev okvira

VRTANJE V STROP/POLICO

- Z grezilom označite center želenega mesta montaže na stropu/podporni polici.
- Priloženo vrtalno pušo **21** položite na strop/podporno polico, prepričajte se, da je vrtalna puša v pravem položaju tako, da poravnate osi puše z osmi želenega mesta montaže.
- Označite centre lukenj v puši.
- Na označenih točkah zvrtaite luknje:
 - Za betonski strop vrtajte za vložke, primerne velikosti vijaka.
 - Za strop iz votlih zidakov z debelino stene 20 mm: zvrtaite \varnothing 10 mm (takoaj vstavite priložene svornike **11**).
 - Lesene tramove vrtajte v skladu z uporabljenimi vijaki za les.
 - Za leseno polico izvrtajte \varnothing 7 mm.
 - Za napajalni kabel zvrtaite \varnothing 10 mm.
 - Za zračnik (Cevna različica) zvrtaite v skladu s premerom zunanje povezave cevi izpušnega zraka.
- Vstavite dva vijaka naslednjega tipa, ju privijte tako, da sta 4-5 mm stran od stene:
 - Za betonske stropne uporabite ustrezne vtikače za velikost vijaka (niso priloženi).
 - za luknjo v stropu z notranjim prostorom, z debelino stene pribl. 20 mm, vijaki **12h**, so priloženi.
 - Za strop z lesenimi tramovi uporabite 4 lesene vijake (niso priloženi).
 - Za lesene police uporabite 4 vijake **12g** s tesnili **22** in maticami **23**, so priloženi.

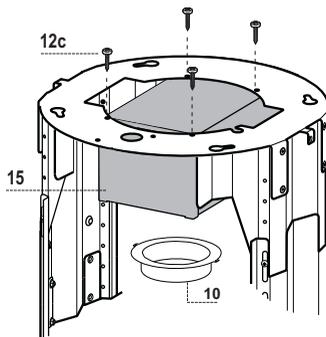
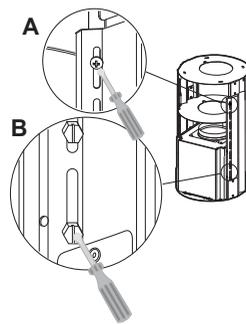
PRIPRAVA MREŽASTEGA DROGA ZA NAMESTITEV NAPE MODELA ZA FILTRIRANJE ZRAKA

Če namestite nape modela za filtriranje zraka, morate drog najprej opremiti z vsemi potrebnimi priključki. Za lažjo namestitev nape modela za filtriranje podaljšajte drog, kakor je opisano v nadaljevanju:

- Odvijte vijaka **2.1** za pritrditev zgornjega kamina na drog in snemite kamin.
- Odvijte štiri varnostne vijake, ki se nahajajo zgoraj v ločnem predelu droga. (**A**)
- Odvijte osem metrskih vijakov, ki povezujejo stebra na stranicah droga. (**B**)

Namestitev sestavnih delov nape modela za filtriranje:

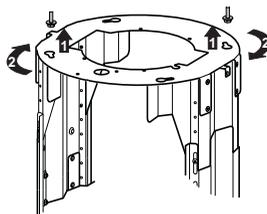
- Pritrdite filtrirni priključek **15** na zgornji del droga s 4 priloženimi vijaki **12c**.
- Prirobnico ($\varnothing 120$) **10** nekoliko zavrtite, da se pravilno namesti na spodnji del filtrirnega priključka **15**.
- Vstavite redukcijsko prirobnico **9** na izhodno odprtino za zrak.
- Povežite obe prirobnici s cevjo, katere višino izračunate tako, da najprej ocenite višino nape (mm) in od te vrednosti odštejete 615 mm. ($H \text{ cev} = H \text{ napa} - 615$).
- Podaljšajte drog toliko, da lahko vstavite cev, in ga ponovno postavite na svoj položaj, tako da bo cev fiksno nameščena med prirobnici. Preverite, če višina droga ustreza zeleni višini nape ($H \text{ drog} = H \text{ napa} - 184$). Nastavite zeleno višino droga in privijte vijake, ki ste jih prej odvili. Da bo drog bolj stabilen, privijte še preostale štiri varnostne vijake.
- Pritrdite cev s priloženimi pritrdilnimi trakovi **25**.



POZOR: Pri modelu za filtriranje odstranite nalepko z rež na zgornjem kaminu!

PRITRDITEV NA MREŽASTI DROG

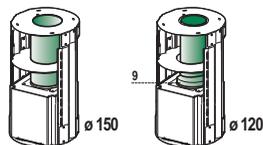
- Dvignite drog in se prepričajte, da je oznaka nad ploščo droga spredaj.
- Reži droga zatakните na vijaka, ki sta bila predhodno privita v strop, in zavrtite do sredine regulacijske reže.
- Vijaka privijte do konca, nato pa privijte še druga dva priložena vijaka; preden vijaka privijete do konca, lahko drog uravnate tako, da ga zavrtite, pri čemer morate biti previdni, da vijaka ne padeta iz nastavka regulacijske reže.
- Drog mora biti varno pritrjen, da vzdrži težo nape in morebitne naključne sunke od strani. Ko je napa pritrjena, preverite, da je osnova stabilna, četudi drog visi.
- Če strop na točki, kjer je pritrjena napa, ni dovolj vzdržljiv, ga mora inštalater ojačati z ustreznimi ploščami in drugimi nosilci, ki se pritrjujejo na bolj vzdržljive dele stropa.



Cevna različica za priklop sistema izpušnega zraka

Pri namestitvi cevne različice povežite pokrov z dimnikom z uporabo prožne ali trde cevi \varnothing 150 ali 120 mm, po izbiri inštalaterja.

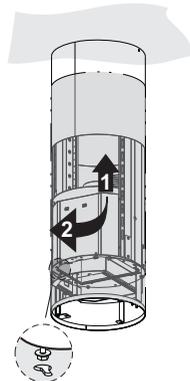
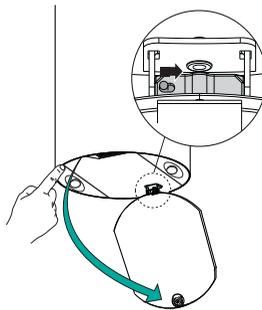
- Če želite namestiti \varnothing 120 mm povezavo izpušnega plina, vstavite reducirno spojko **9** na odvodno odprtino na ohišju.
- Pritrdite cev s cevnimi objemkami **25**, ki so priložene.
- Odstranite vse filtre aktivnega oglja.



Namestitev kamina in pritrditev ogrodja nape

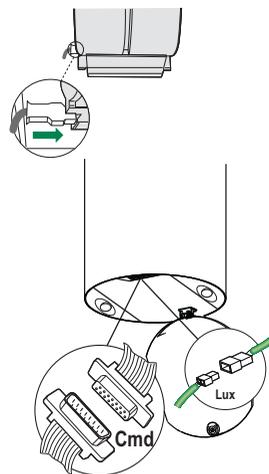
Če nameščate napo modela za filtriranje zraka, kamin obrnite tako, da bodo reže zgoraj, če nameščate napo modela za izsesavanje zraka, pa naj bodo reže spodaj.

- Zgornji kamin namestite od spodaj navzgor in ga pritrdite na zgornji del droga z vijakoma, ki ste ju prej odvili; pri nameščanju nape za filtriranje zraka bodite previdni, da sta reži poravnani z izhodno odprtino filtrirne cevi **15**.
- Odprite sestav za osvetljava, tako da povlečete za ustrezno zarezo, in ga nato snemite z ogrodja nape, tako da pustite drseti pritrdilni klin.
- Protitimaščobni filter snamete tako, da ga potisnete nazaj in hkrati navzdol.
- Snemite morebitne filtre z aktivnim ogljem proti vonjavam.
- Element za fiksiranje ogrodja nape položite na drog in privijte 4 vijake **12f** v za to namenjeno mesto. Med glavo vijaka in ploščo droga morate pustiti vsaj 4–5 mm prostora.
- Namestite ogrodje nape na drog in ga zavrtite v levo, da zaskoči. Nato takoj privijte vijake, da preprečite padec nape.

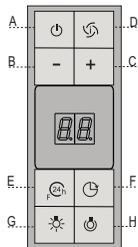


Električna priključitev

- Napo priključite na napajalno mrežo, tako da vstavite bipolarno stikalo z vsaj 3-milimetrsko odprtino med spoji.
- Prepričajte se, da je konektor napajalnega kabla pravilno vstavljen v vtičnico nape.
- Povežite konektor ukaznih gumbov **Cmd**.
- Povežite konektor lučk **Lux**.
- Na napo modela za filtriranje namestite filter z aktivnim ogljem proti vonjavam.
- Ponovno namestite protitimaščobni filter, za njim pa ploščo nape.



UPORABA



Nadzorna plošča

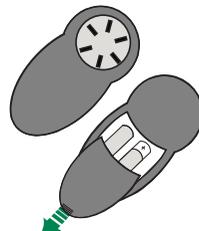
Tipka	Funkcija	Prikazovalnik
A	Vklopi in izklopi motor za izsesavanje z najnižjo hitrostjo.	Prikaže nastavljeno hitrost.
B	Zmanjša hitrost delovanja.	Prikaže nastavljeno hitrost.
C	Poveča hitrost delovanja.	Prikaže nastavljeno hitrost.
D	Vklopi Intenzivno hitrost s katere koli trenutne stopnje hitrosti, tudi če je motor ugasnjen; s to hitrostjo bo napa delovala 10 minut, nato pa se bo sistem vrnil na hitrost, ki je bila predhodno nastavljena. Primerna za filtriranje velikih količin dima, ki nastajajo pri kuhanju.	Izmenično prikazuje HI in preostali čas s frekvenco ene sekunde.
	Če držite gumb pritisnjen za približno 5 sekund, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se vklopi/izklopi alarm filtrov na aktivno oglje.	FC+Pika (2 utripa) – vključen alarm. FC+Pika (1 utrip) – izključen alarm.
E	Funkcija 24H Vključi motor na najnižjo hitrost in omogoča vsesavanje 10 minut vsako uro.	Prikazuje 24 , pika na spodnji desni strani pa med delovanjem motorja utripa s frekvenco ene sekunde. S pritiskom tipke se izključi.
	Pri vključenem alarmu za filtre se s pritiskom gumba za 3 sekunde ponastavi alarm. Ti signali so vidni samo pri ugasnjenem motorju.	Trikrat utripne znak FF . Po končanem postopku oznaka, ki je bila prej vidna, ugasne: FG opozarja na potrebo po pranju protimaščobnih kovinskih filtrov. Alarm začne delovati po 100 urah dejanskega delovanja nape. FC opozarja na potrebo po menjavi filtrov z aktivnim ogljem in potrebo po pranju kovinskih protimaščobnih filtrov. Alarm začne delovati po 200 urah dejanskega delovanja nape.
F	Funkcija časovnega zamika Aktivira samodejni izklop z zakasnitvijo 30 minut. Primerno za odpravljanje preostalih vonjav. Lahko se vključi z vseh stopenj, izključi pa s pritiskom gumba ali izklopom motorja.	Prikazuje hitrost delovanja, pika na spodnji desni strani pa utripa s frekvenco ene sekunde.
	Če držite tipko pritisnjeno za približno 5 sekund, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se vklopi/izklopi daljinec.	IR+pika (2 utripa) – vključen alarm. IR+pika (1 utrip) – izključen alarm.
G	Vključi in izključi osvetljavo pri največji moči.	
H	Vklopi in izklopi razsvetljavo v načinu nežne svetlobe.	

VZDRŽEVANJE

DALJINSKI UPRAVLJALEC (PO IZBIRI)

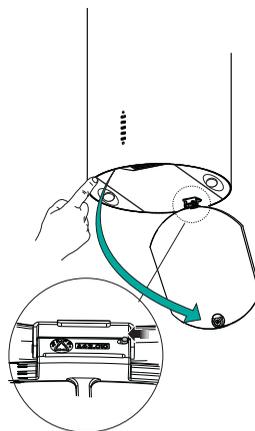
Napravo lahko upravljate z daljinskim upravljalcem, ki ga napajajo 1.5 V alkalne baterije standardnega LR03-AAA tipa (ni priloženo).

- Daljinskega upravljavca ne odlagajte v bližini virov toplote.
- Rabljene baterije morate zavreči na pravi način.



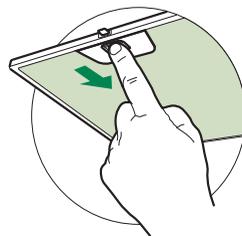
Čiščenje zaščitnih mrež

- Potegnite zaščitno mrežo, da jo odprete.
- Odstranite ploščo tako, da premaknete ročico za pritrditev.
- Zaščitne mreže ne smete nikoli prati v pomivalnem stroju.
- Očistite zunanjo stran z vlažno krpo in nevtralnimi tekočimi detergenti.
- Notranjost ravno tako očistite z vlažno krpo in nevtralnimi detergenti; ne uporabljajte mokre krpe ali gobice ali curkov vode; ne uporabljajte grobih snovi.
- Ko ste to zaključili, zatakните ploščo nazaj v napo in zaprite tako, da obrnete gumb v nasprotno smer.



Kovinski protimaščobni filtri

Lahko jih operete tudi v pomivalnem stroju, filtre je treba oprati, kadar se na zaslону prikaže oznaka **FG**, ali vsaj približno vsaka dva meseca pri normalni uporabi, pogosteje pa v primeru zelo intenzivne uporabe.



Ponastavitev alarmnega signala

- Ugasnite luči, izklopite motor za izsesavanje in izključite funkcijo 24 ur, če je ta vključena.
- Pritisnite tipko **E** (glejte odstavek Uporaba).

Čiščenje filtrov

- Odprite sklop osvetljave, tako da povlečete za ustrezno režo.
- Odstranite filtre drugega za drugim, tako da jih potisnete proti zadnjemu delu sklopa in hkrati vlečete navzdol.
- Operite filtre in pazite, da jih ne prepognete; osušite jih, preden jih znova namestite. (Morebitna sprememba barve površine filtra, ki se pojavi sčasoma, ne zmanjšuje njegove učinkovitosti.)
- Med nameščanjem filtrov držite ročico obrnjeno proti zunanji vidni strani.
- Ponovno zaprite sklop osvetljave.

Filtri proti vonjavam z aktivnim ogljem (model s filtriranjem)

Filter se ne opere ali obnavlja, zamenjati ga je treba, ko se na prikazovalniku prikaže oznaka **FC** ali vsaj vsake 4 mesece. Če je alarm predhodno vključen, se sproži samo, kadar je vključen motor za izsesavanje.

Vključitev alarmnega signala

- Pri napah modela s filtriranjem zraka se alarmna signalizacija za zamašenost filtrov aktivira, ko se napa priključi ali pozneje.
- Izklopite luči in motor za izsesavanje.
- Pritisnite tipko **D** za približno 5 sekund:
 - 2 Utripa napisa **FC+Pika** -- Alarm za zamašenost filtra na aktivno oglje **VKLJUČEN**.
 - 1 Utrip napisa **FC+Pika** -- Alarm za zamašenost filtra na aktivno oglje **IZKLJUČEN**.

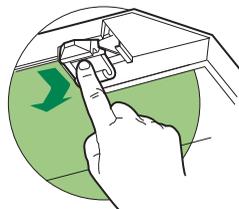
MENJAVA FILTRA Z AKTIVNIM OGLJEM PROTI VONJAVAM

Ponastavitev alarmnega signala

- Ugasnite luči, izklopite motor za izsesavanje in izključite funkcijo 24 ur, če je ta vključena.
- Pritisnite tipko **E** (glejte odstavek Uporaba).

Menjava filtra

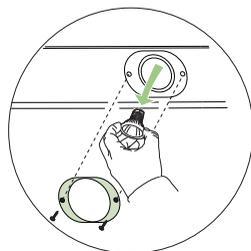
- Odprite sklop osvetljave, tako da povlečete za ustrezno režo.
- Odstranite kovinske maščobne filtre.
- Odstranite zasičen filter proti vonjavam z aktivnim ogljem, tako da ga snamete z ustreznih spojk.
- Namestite nov filter, tako da ga pripnete na njegovo mesto.
- Ponovno namestite kovinske maščobne filtre.
- Ponovno zaprite sklop osvetljave.



Razsvetljava MENJAVA LUČI

20 W halogenska lučka.

- Odstranite 2 pritrdilna vijaka okova in ju potegnite iz nape.
- Izvijte žarnico iz okova.
- Zamenjajte jo z žarnico istega tipa, prepričajte se, da sta oba jezička pravilno vstavljena v luknje vtične doze nosilca žarnice.
- Zamenjajte okov in ga pritrdite z dvema vijakoma, ki ste ju poprej odstranili.

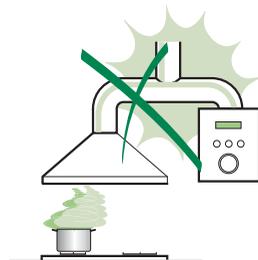


SAVJETI I PREPORUKE

⚠️ Ova knjižica s uputama za korištenje predviđena je za više verzija uređaja. Moguće je da su opisani pojedini detalji dodatne opreme koji se ne tiču vašeg uređaja.

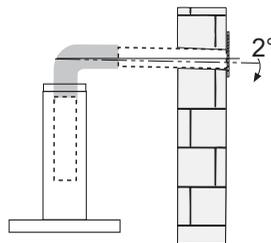
INSTALIRANJE

- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete prouzročene nepravilnim instaliranjem ili nepridržavanjem osnovnih radnih propisa.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između radne površine Kuhala i Nape mora iznositi barem 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manjoj visini, pogledajte dio smještanje i instalacija).
- Provjerite da li mrežni napon odgovara naponu navedenom na pločici koja se nalazi unutar Nape.
- Za Uređaje s niskom potrošnjom provjerite da li kućna električna instalacija osigurava pravilno uzemljenje.
- Priključite Napu izlazu usisanog zraka cijevima čiji promjer odgovara ili je veći od 120 mm. Dužina cijevi mora biti što kraća.
- Nemojte priključiti Napu cijevima za odvod dima proizvoda sagorjevanje (kottlovi, kamini, itd.).
- U slučaju da se u prostoriji koristi napa i uređaji koje ne pokreće električna energija (na primjer uređaji koji koriste plin), mora se osigurati dovoljna prozračenost prostora. U slučaju da ga kuhinja nema, napravite otvor prema vani, kako biste osigurali dotok čistog zraka. Pravilno korištenje bez rizika postiže se kad maksimalni niski tlak u prostoriji ne prelazi 0,04 mbara.
- U slučaju oštećenja kabela napajanja, mora ga zamijeniti proizvođač ili serviser, kako bi se spriječili mogući rizici.
- Ako upute za instalaciju plinskog uređaja za kuhanje naznačuju da je potrebna veća udaljenost od one gore naznačene, potrebno je to uvažiti. Potrebno je poštivati sve propise vezane uz ispušt zrak.



KORIŠTENJE

- Napa je zamišljena za isključivo kućno korištenje, za uklanjanje neugodnih mirisa iz kuhinje.
- Nemojte nikad koristiti Napu na neprikladan način.
- Izbjegavajte otvorene plamenike jakog intenziteta ispod Nape koja je uključena.
- Regulirajte uvijek plamenik tako da izbjegnute očigledno bočno prekoračivanje plamenika u odnosu na dno lonaca.
- Provjeravajte friteze tijekom korištenja: pregrijavanje ulja moglo bi lako dovesti do zapalijavanja.
- Nemojte spremati flambiranu hranu ispod kuhinjske nape; opasnost od požara
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući i djecu) koja imaju smanjene fizičke, senzoričke ili mentalne sposobnosti, ili nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili im nisu dane jasne upute vezane uz uporabu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- "PAŽNJA: Zapaljivi dijelovi mogu se jako zagrijati ako se koriste s uređajima za kuhanje".



ODRŽAVANJE

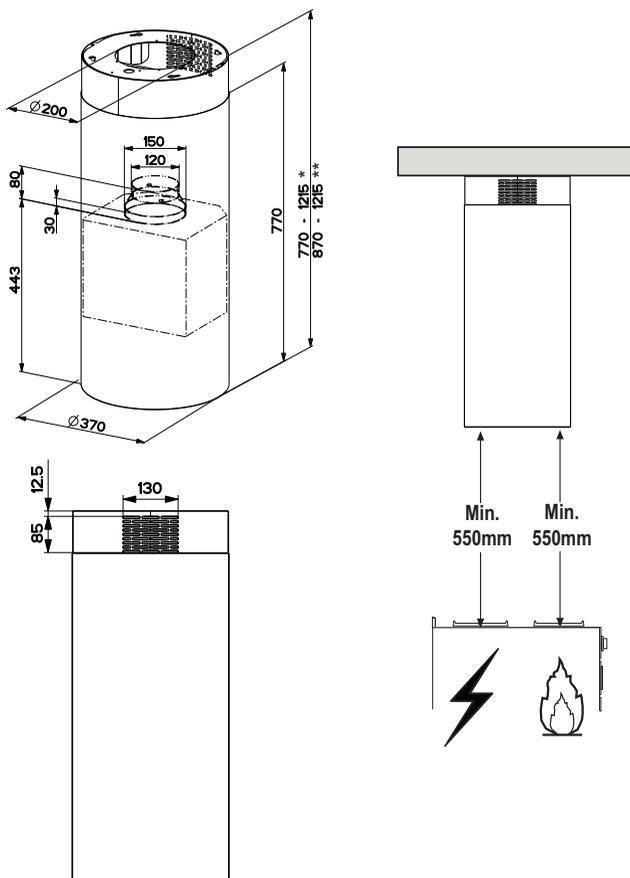
- Prije nego što pristupite održavanju, isključite Napu iskopčavanjem električnog utikača ili pritiskom na glavni prekidač.
- Izvršite savjesno i pravovremeno održavanje Filtera poštivajući preporučene vremenske razmake (Rizik od požara).
- Za čišćenje površina Nape dovoljno je koristiti vlažnu krpu i neutralno tekuće sredstvo za pranje.



Simbol  na proizvodu ili na pakovanju naznačuje da se proizvod ne smije smatrati kao običan kućni otpad, već se mora odložiti na mjestu određenom za sakupljanje i reciklažu električnih i elektroničnih uređaja. Ako se pobrinete za prikladno odlaganje ovog proizvoda, pridonosite otklanjanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i za zdravlje, koje bi mogle proizaći iz neprikladnog odvoza proizvoda. Za podrobnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, obratite se općinskim uređima, lokalnoj službi za odvoz otpada ili trgovini u kojoj ste proizvod kupili.

SVOJSTVA PROIZVODA

Zapremnima



* Dimenzije nape u verziji s usisavanjem.

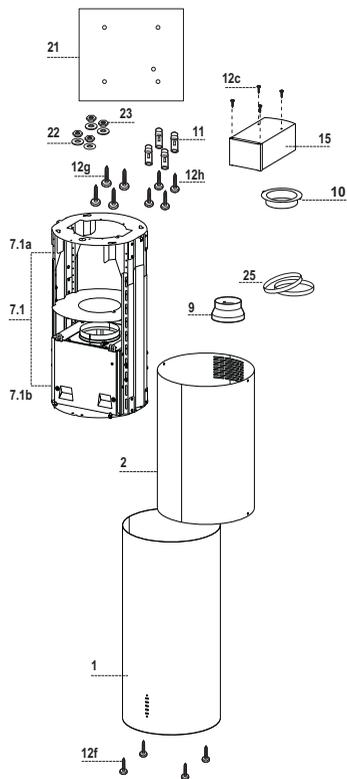
** Dimenzije nape u verziji s filtriranjem.

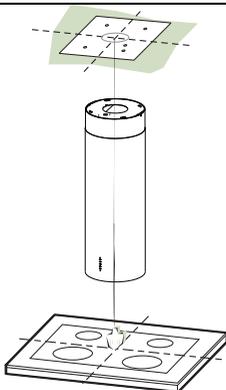
Komponente

Ref.	Kol.	Komponente proizvoda
1	1	Tijelo nape koje se sastoji od: komande, svjetlo, filtri, donja napa
2	1	Gornja površina nape
7.1	1	Teleskopski držač s usisačem, a sastoji se od:
7.1a	1	Gornjeg držača
7.1b	1	Donjeg držača
9	1	Redukcijske priрубnica \varnothing 150-120 mm
10	1	Priрубnice \varnothing 120 mm
15	1	Spoja za izlaz zraka
25		Steznika za cijev (nije uključeno)

Ref.	Kol.	Komponente za instalaciju
11	4	Umeci \varnothing 10
12c	4	Vijci 2,9 x 6,5
12f	4	Vijci M6 x 15
12g	4	Vijci M6 x 80
12h	4	Vijci 5,2 x 70
21	1	Pločica za bušenje
22	4	Podložne pločice \varnothing 6,4
23	4	Matice M6

Kol.	Dokumentacija
1	Knjižica s uputama





BUŠENJE STROPA/POLICE I PRIČVRŠĆIVANJE STUPA

BUŠENJE STROPA/POLICE

- Pomoću okomitog konca izravnajte Strop/Nosivu Policu s radnom površinom Kuhala.
- Naslonite na Strop/Policu Profil za Bušenje **21** koji spada u dodatnu opremu, pazeći pri tom da se njihova srednja točka podudara s obilježenu sredinom i uskladite osovinu Profila s osovinom radne površine Kuhala.
- Označite sredinu Rupice Profila.
- Izbušite rupice na slijedeći način:
 - Strop od sloja Betona: ovisno o upotrijebljenim Umecima za Beton.
 - Strop od izbušenih Opeka, s izdržljivim slojem debljine od 20 mm: \varnothing 10 mm (ubacite odmah Umetke **11** koji spadaju u dodatnu opremu).
 - Strop od Drvenih Greda: ovisno o upotrijebljenim Vijcima za Drvo.
 - Drvena Polica: \varnothing 7 mm.
 - Kanal Napojnog električnog Kabela: \varnothing 10 mm.
 - Izlaz Zraka (Uisna Varijanta): ovisno o promjeru priključka Cijevi za Vanjsko Pražnjenje.
- Privijte dva vijka, postavite ih unakrsno i ostavite 4-5 mm odmaka od stropa, i to:
 - za sloj Betona, Umeći za Beton, koji ne spadaju u dodatnu opremu.
 - za izbušene Opeke, s izdržljivim slojem debljine od otprilike 20 mm, Vijci **12h**, koji spadaju u dodatnu opremu.
 - za drvene Stupove, Vijci za drvo, koji ne spadaju u dodatnu opremu.
 - za Drvenu Policu, vijci **12g** s Pločicama **22** i Zavrtnjima **23**, koji spadaju u dodatnu opremu.

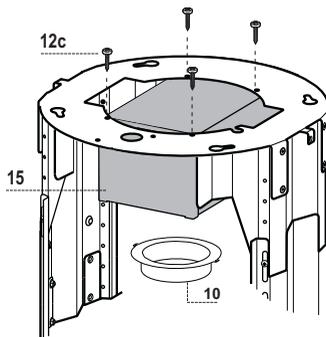
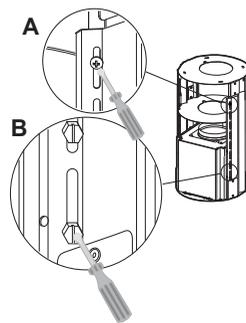
PRIPREMA DRŽAČA ZA SPAJANJE VERZIJE S FILTRIRANJEM

U slučaju kad se napa instalira u verziji s filtriranjem potrebno je na držaču postaviti sve spojeve potrebne za tu verziju. Kako biste olakšali instalaciju pojedinih dijelova za verziju s filtriranjem potrebno je produljiti držač na sljedeći način:

- Odvrnite dva vijka koji učvršćuju gornju napu **2.1** na držaču i skinite napu.
- Odvrnite četiri sigurnosna vijka smještena na vrhu, u području odvajanja držača. **(A)**
- Odvrnite osam metričkih vijaka koji spajaju dva stupa, koji se nalaze sa strana držača. **(B)**

Instalacija komponenti za verziju s filtriranjem:

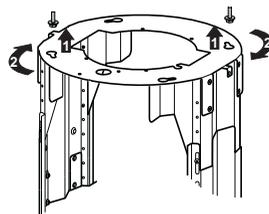
- Učvrstite spoj za verziju s filtriranjem **15** na gornji dio držača pomoću 4 vijka **12c** koji su dio opreme.
- Zakačite kružnim pokretom prirubnicu ($\varnothing 120$) **10** na donji dio spoja za verziju s filtriranjem **15**.
- Stavite prirubnicu za smanjivanje **9** na izlaz iz usisача.
- Zatim treba spojiti dvije prirubnice pomoću cijevi; za izračun visine cijevi potrebno je procijeniti visinu nape (mm) i oduzeti 615 mm. ($V \text{ cijevi} = V \text{ nape} - 615$).
- Produžite držač toliko da se može umetnuti cijev i vratite ga na mjesto blokiranjem cijevi između dviju prirubnica. Provjerite odgovara li visina držača željenoj visini nape ($V \text{ držača} = V \text{ nape} - 184$). Podesite željenu visinu držača i ponovno stegnite prethodno uklonjene vijke. Kako bi se osigurala što veća stabilnost držača stegnite četiri sigurnosna vijka na posljednjem raspoloživom otvoru.
- Učvrstite cijev prikladnim trakama za stezanje cijevi **25** koje su dio opreme.



POZOR: Samo kod verzije s filtriranjem uklonite naljepnicu s kopči gornje površine nape!

UČVRŠĆIVANJE DRŽAČA

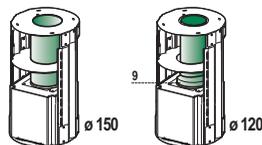
- Podignite držač pazeći da je pokazivač, smješten iznad ploče držača, na gornjoj strani.
- Namjestite kopče držača na dva vijka koja ste prethodno namjestili na strop i okrenite sve do sredine kopče za regulaciju.
- Stegnite dva vijka i zavijte dva druga koji su dio opreme; prije konačnog blokiranja vijaka moguće je obaviti regulaciju okretanjem držača, pazeći da vijci ne izlaze iz sjedišta kopče za regulaciju.
- Učvršćivanje držača mora biti sigurno bilo glede težine nape bilo glede opterećenja uzrokovanih povremenim bočnim pritiscima na montirani uređaj. Stoga, nakon učvršćivanja provjerite je li temelj stabilan, iako je držač otporan na savijanje.
- U svim slučajevima u kojima strop nije dovoljno čvrst na mjestu vješanja, instalater se mora pobrinuti da ga dodatno učvrsti prikladnim pločama i metalnim pločicama ukotvljenim na strukturno otpornim dijelovima.



Povezivanje Izlaza Zraka za Usisnu Varijantu

Prilikom instaliranja Usisne Varijante povežite Napu na izlazne cijevi, i to pomoću nesavijljivih ili fleksibilnih cijevi čiji je promjer \varnothing 150 ili 120 mm, odaber je prepušten instalateru.

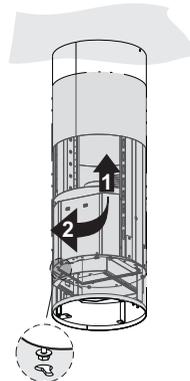
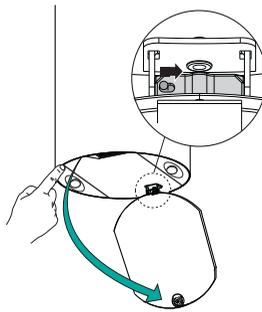
- Za povezivanja na cijev od \varnothing 120 mm, umetnite Prirubnicu redukcije **9** na Izlaz Sklopa Nape.
- Pričvrstite cijev prikladnim ovojnicama za stezanje cijevi **25** koje spadaju u dodatnu opremu.
- Otklonite eventualne filtere s aktivnim ugljenom.



Montaža kaminske nape i učvršćivanje tijela nape

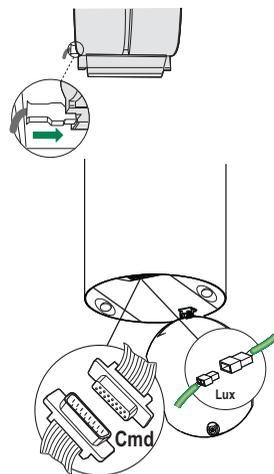
Kaminska napa se okreće s kopčama prema gore u slučaju instalacije nape u verziji s filtriranjem, odnosno s kopčama prema dolje u slučaju instalacije verzije s usisavanjem.

- Umetnite odozdo prema gore gornju kaminsku napu i učvrstite je na gornjem dijelu na držač pomoću dvaju vijaka koje ste prethodno uklonili, pazeći da su, u slučaju instalacije verzije s filtriranjem, kopče kaminske nape u ravnini s izlazom spoja za filtriranje **15**.
- Otvorite rasvjetni sklop tako da ga povučete za odgovarajući zarez, odvojite ga s tijela nape tako da iskoči odgovarajući klin za učvršćivanje.
- Uklonite filtar protiv masnoće, tako da ga gurnete prema stražnjem dijelu sklopa i istodobno povučete prema dolje.
- Uklonite eventualne filtre protiv mirisa s aktivnim ugljenom.
- Rasporedite učvršćivače tijela nape na držač tako da zavrnute 4 vijka **12f** u odgovarajuća sjedišta. Ostavite najmanje 4-5 mm razmaka između glave vijka i ploče držača.
- Zakvačite tijelo nape na držač i okrećite prema lijevo sve dok ne klikne i odmah prosljedite sa stezanjem vijaka, kako biste izbjegli slučajno padanje tijela nape.

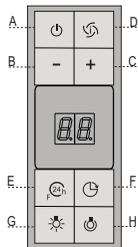


Električno spajanje

- Spojite napu na mrežno napajanje stavljanjem između dvopolnog prekidača s otvorom kontakata od najmanje 3 mm.
- Osigurajte da je konektor voda napajanja pravilno uključen u kontakt usisača.
- Spojite konektore komandi **Cmd**.
- Spojite konektore žaruljica **Lux**.
- Za verziju s filtriranjem montirajte filtar protiv mirisa s aktivnim ugljenom.
- Ponovno namjestite filtar protiv masnoće, a zatim usisnu ploču.



KORIŠTENJE



Kontrolna ploča

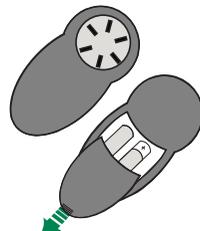
Tipka	Funkcija	Displej
A	Uključuje i isključuje usisni motor na prvu brzinu.	Prikazuje postavljenu brzinu.
B	Smanjuje brzinu rada.	Prikazuje postavljenu brzinu.
C	Povećava brzinu rada.	Prikazuje postavljenu brzinu.
D	Aktivira intenzivnu brzinu s bilo koje brzine, čak i isključenog motora, takva brzina tempirana je na 10 minuta, po isteku tog vremena sustav se vraća na prethodno postavljenu brzinu. Prikladna za maksimalne emisije para od kuhanja.	Prikazuje naizmjenično HI i preostalo vrijeme jednom u sekundi.
	Držeći pritisnutu tipku oko 5 sekundi, kad su isključene sve komande (motor + svjetla), aktivira/deaktivira se alarm filtera s aktivnim ugljenom.	FC+ točka (2 bljeskaja) – Alarm je aktivan. FC+ točka (1 bljeskaj) – Alarm nije aktivan.
E	Funkcija 24 sata Aktivira motor na prvu brzinu i omogućuje 10-minutno usisavanje svaki sat.	Prikazuje 24 , a točka smještena dolje desno bljeska jednom u sekundi, dok je motor u funkciji. Deaktivira se pritiskom na tipku.
	S aktiviranim alarmom filtera, pritiskom na tipku oko 3 sekunde, obavlja se resetiranje alarma. Takve oznake vidljive su samo kad je motor isključen.	FF bljeska tri puta. Po isteku postupka isključi se prethodno prikazana oznaka: FG pokazuje da se trebaju oprati metalni filtri protiv masnoće. Alarm se aktivira nakon 100 sati efektivnog rada nape. FC pokazuje da je potrebno zamijeniti filtre s aktivnim ugljenom, također da se trebaju oprati metalni filtri protiv masnoće. Alarm se aktivira nakon 200 sati efektivnog rada nape.
F	Funkcija Odgoda/Delay Aktivira automatsko isključivanje odgođeno za 30'. Prikladna za dovršavanje uklanjanja preostalih mirisa. Može se aktivirati s bilo kojeg položaja, deaktivira se pritiskom tipke ili isključivanjem motora.	Prikazuje brzinu rada, a točka smještena dolje na desno bljeska jednom u sekundi.
	Držeći pritisnutu tipku oko 5 sekundi, kad su sve komande ugašene (motor + svjetla), aktivira/deaktivira se daljinski upravljač.	IR+ točka (2 bljeskaja) – Alarm je aktivan. IR+ točka (1 bljeskaj) – Alarm nije aktivan.
G	Uključuje i isključuje rasvjetni uređaj na maksimalni intenzitet.	
H	Uključuje i isključuje rasvjetni uređaj u načinu Unutarne svjetlo.	

ODRŽAVANJE

DALJINSKI UPRAVLJAČ (PO ŽELJI)

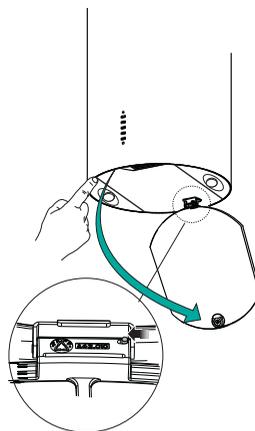
Ovaj se uređaj može upravljati pomoću daljinskog upravljača, koji se napaja alkalinskim baterijama od cink-ugljena od 1,5 V standardnog tipa LR03-AAA (nije uključeno).

- Nemojte odlagati daljinski upravljač u blizini izvora topline.
- Nemojte ostavljati baterije u prirodnom okolišu, odložite ih u zasebnim spremnicima.



Čišćenje Panela Confort

- Povlačenjem otvorite Panel Confort.
- Otkvačite panel od sklopa nape tako da klizne zasebna poluga klina za pričvršćivanje.
- Panel confort se nipošto ne pere u perilici za suđe.
- Očistite vanjsku stranu vlažnom krpom i tekućim neutralnim sredstvom za pranje.
- Očistite i unutrašnju stranu koristeći vlažnu krpom i neutralno sredstvo za pranje; nemojte koristiti mokre krpe ni spužve, ni mlazove vode; isto tako nemojte koristiti brusna sredstva.
- Nakon što ste obavili čišćenje ponovno prikvačite panel na sklop nape i zatvorite ga.



Metalni filtri protiv masnoće

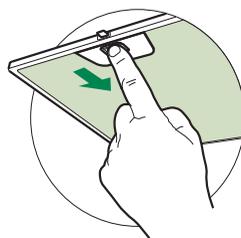
Mogu se prati i u perilici posuđa, a potrebno ih je oprati kad se na displeju pojavi **FG** ili barem otprilike svaka 2 mjeseca korištenja ili češće, kod posebno intenzivne uporabe.

Resetiranje signala alarma

- Isključite svjetla i usisni motor, zatim deaktivirajte funkciju 24 sata, ukoliko je aktivirana.
- Pritisnite tipku **E** (vidi dio Korištenje)

Čišćenje filtera

- Otvorite rasvjetni sklop izvlačenjem na odgovarajući utor.
- Uklonite filtre jedan po jedan, tako da ih gurnete prema stražnjem dijelu sklopa i istodobno povučete prema dolje.
- Operite filtre izbjegavajući njihovo savijanje i ostavite ih da se osuše prije ponovnog montiranja. (Eventualna promjena boja površine filtera do koje s vremenom može doći nimalo ne ugrožava učinkovitost filtera).
- Ponovno ih namjestite pazeći da ručica ostane okrenuta prema vanjskoj vidljivoj strani.
- Ponovno zatvorite rasvjetni sklop.



Filtri protiv mirisa s aktivnim ugljenom (verzija s filtriranjem)

Ne može se prati i nije obnovljiv, treba se zamijeniti kad se na displeju pojavi oznaka FC ili barem svaka 4 mjeseca. Signalizacija alarma, ako je unaprijed aktivirana, javlja se samo kad je aktiviran usisni motor.

Aktiviranje signala alarma

- Kod napa u verziji s filtriranjem, signalizacija alarma zasićenosti filtra aktivira se prilikom instalacije ili naknadno.
- Isključite svjetla i usisni motor.
- Pritisnite tipku **D** najmanje 5 sekundi.
 - 2 bljeska oznake **FC** + **točkica** – **AKTIVIRAN** alarm zasićenosti filtra s aktivnim ugljenom.
 - 1 bljesak oznake **FC** + **točkica** – **DEAKTIVIRAN** alarm zasićenosti filtra s aktivnim ugljenom.

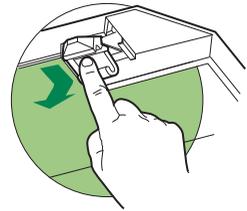
ZAMJENA FILTRA PROTIV MIRISA S AKTIVNIM UGLJENOM

Resetiranje signala alarma

- Isključite svjetla i usisni motor, zatim deaktivirajte funkciju 24 sata, ukoliko je aktivirana.
- Pritisnite tipku **E** (vidi dio Korištenje)

Zamjena filtra

- Otvorite rasvjetni sklop izvlačenjem na odgovarajući utor.
- Uklonite metalne filtre protiv masnoće.
- Uklonite zasićeni filter protiv mirisa s aktivnim ugljenom, djelujući na posebne spojke.
- Stavite novi filter tako da ga zakačite na njegovo mjesto.
- Ponovno namjestite metalne filtre protiv masnoće.
- Ponovno zatvorite rasvjetni sklop.

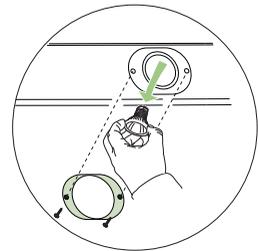


Svjetlo

ZAMJENA ŽARULJE

Halogena žarulja od 20 W.

- Odstranite dva vijka koja pričvršćuju Nosač svjetla i izvucite ga iz Nape.
- Izvucite Žarulju iz Nosača.
- Zamjenite je novom žaruljom istih svojstava, pazeći pri tom da propisno umetnete oba kontakta u sjedište Nosača
- Ponovno postavite Nosač i pričvrstite ga sa ona dva Vijka koja ste prethodno uklonili.

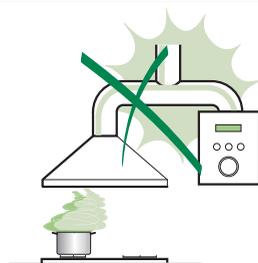


RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII

⚠ Acest manual cu instrucțiuni pentru utilizare este prevăzut pentru mai multe modele de aparat. Este posibil să fie descrise unele particularități din dotare, care nu privesc aparatul dumneavoastră.

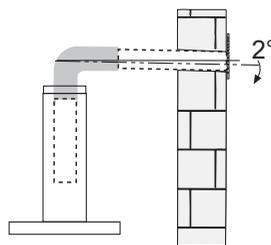
INSTALARE

- Producătorul nu se face responsabil pentru orice avarii produse în urma unei instalări incorecte.
- Respectați distanța de siguranță de 650 mm între plită și hotă (unele dintre modele pot fi instalate la o înălțime inferioară, a se vedea capitoarele referitoare la dimensiuni și instalare).
- Verificați dacă voltajul de alimentare corespunde cu cel indicat pe plăcuța cu date tehnice din interiorul hotei.
- Pentru aparatele din clasa I, verificați dacă sursa de alimentare este prevăzută cu împământare.
- Conectați la hotă un furtun de evacuare cu diametrul de minim 120 mm. Acesta trebuie să fie cât mai scurtă cu putință.
- Nu conectați hota de evacuare la o conductă ce evacuează gaze de combustie (de la boiler, cămin, etc.).
- În cazul în care în cameră se utilizează atât hota, cât și aparate care nu sunt acționate de energie electrică (de exemplu, aparate cu gaz), trebuie să existe o ventilație suficientă a mediului. Dacă nu există, în bucătărie trebuie realizată o deschidere care comunică cu exteriorul, pentru a asigura intrarea aerului curat. Folosirea corectă și fără riscuri se obține atunci când depresiunea maximă în cameră nu depășește 0,04 mbar.
- Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de fabricant sau de serviciul de asistență tehnică, pentru a evita orice risc.
- Dacă instrucțiunile de instalare a mașini de gătit pe gaz indică faptul că este necesară o distanță mai mare decât cea de mai sus, vă rugăm să le respectați. Trebuie să se respecte toate normele privind evacuarea aerului.



UTILIZARE

- Hota de evacuare a fost realizată numai pentru uz casnic, pentru a elimina mirosurile neplăcute din bucătărie. Nu utilizați hota în alte scopuri decât cel pentru care a fost creată.
- Nu lăsați focul deschis nesupravegheat sub hotă atunci când aceasta funcționează.
- Reglați intensitatea flăcării pentru a o direcționa doar sub recipient.
- Recipientele cu grăsimi trebuie să fie supravegheate în continuu: uleiul supraîncins poate lua foc.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane fără experiențe și cunoștințe, dacă nu au fost controlați sau instruiți pentru utilizarea aparatului de către persoanele care răspund pentru siguranța lor.
- Copii trebuie să fie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- „ATENȚIE: Părțile accesibile se pot încălzi dacă sunt folosite cu aparate de gătit”.



ÎNȚREȚINERE

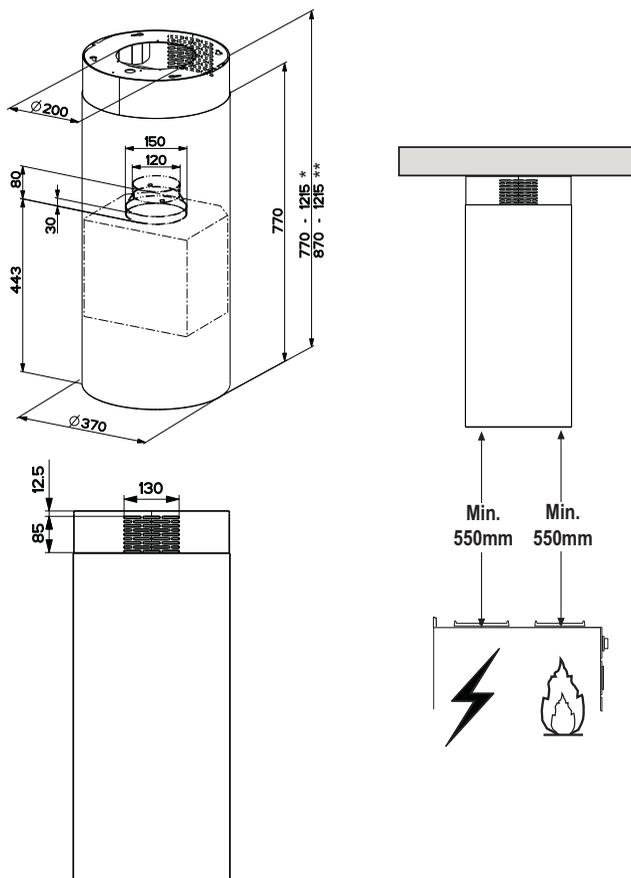
- Opriți funcționarea hotei și scoateți ștecherul cablului de alimentare înainte de a realiza procedurile de întreținere.
- Curățați și / sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (Risc de incendiu).
- Curățați hota cu ajutorul unui material textil umed și detergent lichid neutru.



Simbolul  pe produs sau pe ambalajul sau semnifică faptul că acest produs, în cazul în care nu-l mai utilizați, nu trebuie tratat ca un gunoi menajer. El trebuie transferat la centrele de colectare pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Asigurându-vă ca acest produs este reciclat în mod corect, ajutați la prevenirea unor eventuale consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, consecințe care ar putea avea loc în cazul nereciclării acestui produs. Pentru detalii referitoare la reciclarea acestui produs, contactați autoritățile locale sau magazinul de unde l-ați cumpărat.

CARACTERISTICI

Dimensiuni



* Dimensiuni pentru hota în versiunea aspirantă.

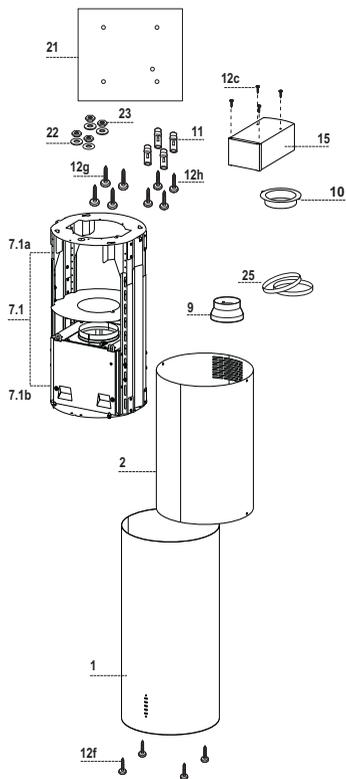
** Dimensiuni pentru hota în versiunea filtrantă.

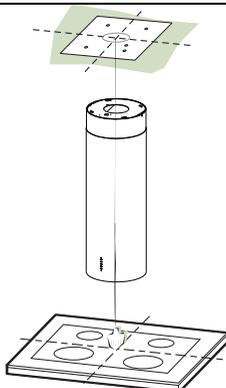
Componente

Ref.	C. ta	Componentele produsului
1	1	Corpul hotei compus din: Comenzi, lumini, filtre, coșul inferior
2	1	Horn superior
7.1	1	Trunchi telescopic cu aspirator, format din:
7.1a	1	Trunchi superior
7.1b	1	Trunchi inferior
9	1	Flanșa de reducere \varnothing 150-120 mm
10	1	Flanșa \varnothing 120 mm
15	1	Racord ieșirea aerului filtrant
25		Coliere pentru furtun (neinclus)

Ref.	C. ta	Componente pentru instalație
11	4	Dibluri cu expansiune \varnothing 10
12c	4	Șuruburi 2,9 x 6,5
12f	4	Șuruburi M6 x 15
12g	4	Șuruburi M6 x 80
12h	4	Șuruburi 5,2 x 70
21	1	Șablon pt. găurit
22	4	Șaibe \varnothing 6,4
23	4	Piulițe M6

C. ta	Documentație
1	Manualul de instrucțiuni





Găurirea tavanului/Raftul și fixarea trunchiului coșului

GĂURIREA TAVANULUI/RAFTULUI

- Cu ajutorul unei sârme de plumb însemnați centrul plitei pe tavanul/raftul de suport.
- Puneți pe tavan/raft șablonul pt. găurit **21** din dotare, în așa fel încât centrul său să corespundă cu centrul proiectat și aliniați axele șablonului cu axele plitei.
- Însemnați centrele găurilor șablonului.
- Găuriți în următoarele puncte:
 - Tavan din beton masiv: în funcție de diblurile pt. beton utilizate.
 - Tavan din cărămidă eficientă, cu grosime rezistentă de 20 mm: \varnothing 10 mm (introduceți imediat diblurile **11** din dotare).
 - Tavan cu grinzi din lemn: în funcție de șuruburile pentru lemn utilizate.
 - Raft din lemn: \varnothing 7 mm.
 - Trecerea cablului electric de alimentare: \varnothing 10 mm.
 - Ieșirea aerului (versiune aspirantă): în funcție de diametrul racordului la conducta de evacuare externă.
- Înșurubați două șuruburi, în cruceș, lăsând 4-5 mm de la tavan:
 - pentru beton masiv, dibluri pentru beton, care nu sunt furnizate.
 - pentru cărămidă eficientă, cu grosime rezistentă de aproximativ 20 mm, șuruburi **12h**, din dotare.
 - pentru grinzi de lemn, șuruburi pentru lemn, care nu au fost furnizate.
 - pentru raft din lemn, șuruburi **12g** cu șaibe **22** și piulițe **23**, din dotare.

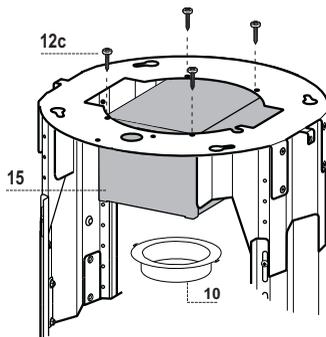
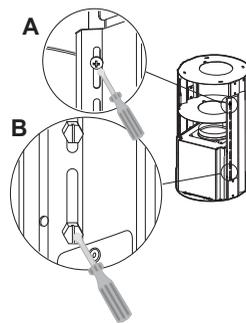
PREGĂTIREA TRUNCHIULUI PENTRU CONEXIUNEA FILTRANTĂ

În cazul în care se instalează hota în versiunea filtrantă este necesar să se predisună în trunchi toate racordurile necesare pentru această versiune. Pentru înlesnirea instalării detaliilor pentru versiunea filtrantă este necesar să lungiți trunchiul, procedați după cum urmează:

- Deșurubați cele două șuruburi care fixează coșul superior **2.1** de trunchi și scoateți-l.
- Deșurubați cele patru șuruburi de siguranță situate sus în zona de separație a trunchiului. **(A)**
- Deșurubați cele opt șuruburi metrice care unesc cele doua coloane, situate pe laturile trunchiului; **(B)**

Instalarea componentelor pentru versiunea filtrantă:

- Fixați racordul filtrant **15** la partea superioară a trunchiului utilizând cele 4 șuruburi **12c** din dotare.
- Agățați flanșa (ø120) **10** cu o mișcare rotativă la partea inferioară a racordului filtrant **15**.
- Introduceți flanșa de reducere **9** la ieșirea aspiratorului.
- În acest moment este necesar să racordați cele două flanșe cu un tub, pentru a calcula înălțimea tubului este necesar să se controleze înălțimea hotei (mm) și să se scadă 615 mm. ($H_{\text{tub}} = H_{\text{hota}} - 615$).
- Lungiți trunchiul astfel încât să permită introducerea tubului iar apoi puneți-l la loc blocând tubul între cele două flanșe. Verificați dacă înălțimea trunchiului este adecvată înălțimii hotei pe care o doriți ($H_{\text{trunchi}} = H_{\text{hotă}} - 184$). Reglați înălțimea dorită a trunchiului și înșurubați la loc șuruburile scoase în precedență. Pentru a asigura o stabilitate mai mare a trunchiului înșurubați la loc cele patru șuruburi de siguranță la ultima gaură disponibilă.
- Fixați țeava cu colierele pentru furtun **25** din dotare.

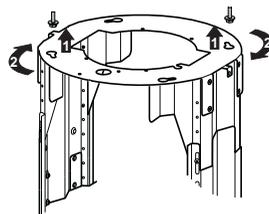


ATENȚIE:

Doar la versiunea filtrantă îndepărtați eticheta adezivă din canelurile hornului superior!

FIXAREA TRUNCHIULUI

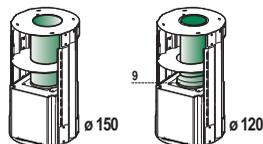
- Ridicați trunchiul având grijă ca semnul situat deasupra plăcuței trunchiului să se afle în partea anterioară.
- Încadrați creștăturile trunchiului în cele două șuruburi predis-puse de dinainte în tavan și rotiți până la centrul canelurii de reglare.
- Strângeți cele două șuruburi și înșurubați-le pe celelalte două din dotare; înainte de a strânge definitiv șuruburile este posibilă efectuarea reglărilor învârtind trunchiul, având grijă ca șuruburile să nu iasă din locașul canelurii de reglare.
- Fixarea trunchiului trebuie să fie sigură atât față de greutatea hotei cât și față de solicitările cauzate de eventualele mișcări laterale ale aparatului montat. O dată ce a fost realizată fixarea verificați ca baza să fie stabilă chiar dacă trunchiul este solici-tat la încovoiere.
- În toate cazurile în care tavanul nu este îndeajuns de rezistent la punctul de suspendare, instalatorul va trebui să ocupe cu for-tificarea acestuia cu plăcuțe și contraplăcuțe adecvate ancorate de părți rezistente structural.



Racordarea ieșirii aerului versiune aspirantă

Pentru instalarea în versiunea aspirantă racordați hota la conducta de ieșire prin intermediul unei țevi rigide sau flexibile cu $\varnothing 150$ sau 120 mm, alegerea acesteia este lăsată instalatorului.

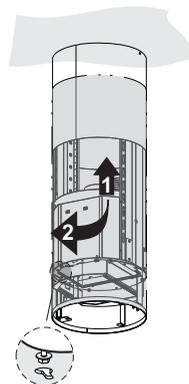
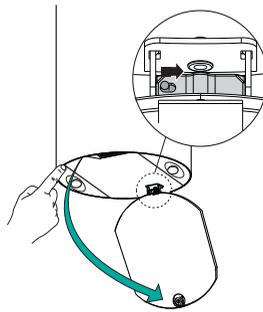
- Pentru racordarea cu o țevă cu $\varnothing 120$ mm, introduceți flanșa de reducere **9** în ieșirea corpului hotei.
- Fixați țeava cu coliere pentru furtun adecvate **25** din dotare.
- Scoateți eventualele filtre cu cărbune activ.



Montarea hornului și fixarea corpului hotei

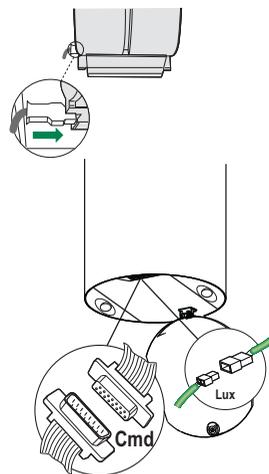
Hornul trebuie să fie întors cu creștăturile în sus în cazul instalării hotei în versiune filtrantă, invers cu creștăturile în jos în cazul instalării în versiune aspirantă.

- Introduceți de jos în sus Coșul superior și fixați-l în partea superioară a trunchiului cu cele 2 șuruburi scoase dinainte, având grijă ca în cazul instalării filtrante, creștăturile coșului să se afle în dreptul ieșirii racordului filtrant **15**.
- Deschideți grupul de iluminare trăgând-ul în locașul respectiv, declanșați-l de la corpul hotei făcând să treacă bolțul de fixare respectiv.
- Scoateți filtrul de degresare, împingându-l înspre partea posterioară a grupului și trăgând în același timp în jos.
- Scoateți eventualele filtre împotriva mirosului și cu cărbune activ.
- Pregătiți fixarea corpului hotei de trunchi înșurubând cele 4 șuruburi **12f** în locașurile respective. Lăsați cel puțin un spațiu de 4-5 mm între capul șurubului și plăcuța trunchiului.
- Agățați corpul hotei de trunchi și învârtiți înspre stânga până la capăt, efectuați imediat blocarea șuruburilor astfel încât să se evite căderea corpului hotei din greșeală.

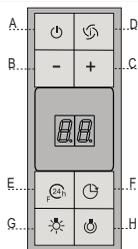


CONEXIUNEA ELECTRICĂ

- Conectați hota la alimentarea de la rețea interpunând un întreprător bipolar cu deschiderea între contacte de cel puțin 3 mm.
- Verificați astfel încât conectorul cablului de alimentare să fie introdus în mod corect în priza aspiratorului
- Racordați conectorul comenzilor **Cmd**.
- Racordați conectorii lămpilor **Lux**.
- Pentru versiunea filtrantă montați filtrul împotriva mirosurilor cu cărbune activ.
- Montați la loc filtrul de degresare iar apoi, panoul aspirant.



UTILIZARE



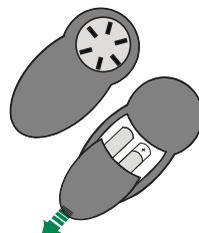
Tastă	Funcție	Afișaj
A	Pornește și oprește motorul de aspirație în prima treaptă de viteză.	Afișează viteza setată
B	Reduce viteza de funcționare.	Afișează viteza setată
C	Mărește viteza de funcționare.	Afișează viteza setată
D	Activează treapta de viteză de Intensivă din orice altă treaptă de viteză, chiar cu motorul oprit; această treaptă de viteză este temporizată la 10 minute; la terminarea timpului, sistemul revine la viteza setată anterior. Menită să combată emisiile maxime de fumuri de ardere.	Afișează alternativ HI și timpul rămas o dată pe secundă.
	Prin apăsarea tastei timp de aproximativ 5 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (motor+lumină), se Activează / Dezactivează alarma Filtrelor cu carbon activ.	FC+Punct (2 Aprinderi intermitente)–Alarmă activă. FC+Punct (1 Aprindere intermitentă)–Alarmă inactivă.
E	Funcția 24H Activează motorul la viteza întâi și permite o aspirare de 10 minute o dată pe oră.	Afișează 24 și punctul din dreapta jos se aprinde intermitent o dată pe secundă, în timp ce motorul este pornit. Se dezactivează apăsând butonul.
	Cu alarma filtrelor în curs, apăsând tasta timp de aproximativ 3 secunde, se resetează alarma. Aceste semnalizări sunt vizibile numai când motorul este oprit.	FF se aprinde intermitent de trei ori. După terminarea procedurii, se oprește semnalizarea afișată anterior: FG indică necesitatea spălării filtrelor de degresare metalice. Alarma intră în funcțiune după 100 de ore de funcționare efectivă a hotei. FC indică necesitatea înlocuirii filtrelor cu carbon activ și trebuie spălate și filtrele de degresare metalice. Alarma intră în funcțiune după 200 de ore de funcționare efectivă a hotei.
F	Funcția Delay Activează stingerea automată cu întârziere de 30'. Adecvată pentru a realiza eliminarea mirosurilor reziduale. Se activează din orice poziție, se dezactivează apăsând pe tastă sau oprind motorul.	Afișează viteza de funcționare și punctul din dreapta jos se aprinde intermitent o dată pe secundă.
	Prin apăsarea butonului timp de aproximativ 5 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (motor+lumină), se Activează / Dezactivează Telecomanda.	IR+Punct (2 Aprinderi intermitente)–Alarmă activă. IR+Punct (1 Aprindere intermitentă)–Alarmă inactivă.
G	Aprinde și stinge instalația de iluminat la intensitate maximă.	
H	Aprinde și stinge instalația de iluminat în modul Lumină de curtoazie.	

ÎNTREȚINERE

TELECOMANDA (OPȚIONAL)

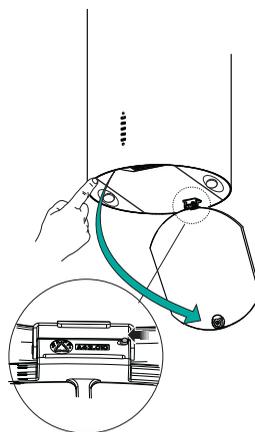
Acest aparat poate fi comandat cu ajutorul unei telecomenzi, alimentată cu baterii alcaline zinc-carbon de 1,5 V de tip standard LR03-AAA (neinclus).

- Nu puneți telecomanda în apropierea surselor de căldură.
- Nu aruncați bateriile oriunde, ci depozitați-le în recipientele respective.



Curățarea panourilor confort

- Deschideți panoul confort trăgându-l.
- Declanșați panoul corpului hotei prin glisarea pârghiei respective a bolțului de fixare.
- Panoul confort nu trebuie absolut deloc să fie spălat în mașina de spălat vase.
- Curățați-l în exterior cu o cârpă umedă și detergent lichid neutru.
- Curățați-l și în interior utilizând o cârpă umedă și detergent neutru; nu utilizați cârpe sau bureți uzi, nici jeturi de apă; nu utilizați substanțe abrazive.
- O dată ce ați terminat operația agățați la loc panoul corpului hotei și închideți-l la loc.



Filtre de degresare metalice

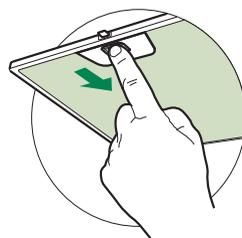
Sunt lavabile și în mașina de spălat vase și este necesară spălarea lor când pe afișaj apare **FG** sau cel puțin o dată la aproximativ 2 luni de utilizare sau și mai des, în cazul unei utilizări deosebit de intense.

Resetarea semnalului de alarmă

- Stingeți luminile și motorul de aspirație, iar dacă este activată funcția 24h, dezactivați-o.
- Apăsăți tasta **E** (a se vedea paragraful Utilizarea).

Curățarea filtrelor

- Deschideți grupul de iluminare trăgându-l din locașul său.
- Scoateți filtrele unul câte unul, împingându-le înspre partea posterioară a grupului, trăgând în același timp în jos.
- Spălați filtrele fără să le îndoiți și lăsați-le să se usuce înainte de a le monta la loc. (O eventuală schimbare a culorii suprafeței filtrului, care se poate prezenta în timp, nu periclitează absolut deloc eficiența acestuia.)
- Montați-le la loc având grijă să mențineți mânerul înspre partea vizibilă externă.
- Închideți grupul de iluminare.



Filtre împotriva mirosurilor cu carbon activ (versiune filtrantă)

Nu este lavabil și nu este regenerabil, trebuie să fie schimbat când pe afișaj apare **FC** sau cel puțin o dată la 4 luni. Semnalizarea de alarmă, dacă este activată în prealabil, se produce doar când este acționat Motorul de aspirație.

Activarea semnalului de alarmă

- La hotelul cu Versiunea Filtrantă, semnalarea Alarimei de saturare a Filtrelor va trebui să fie activată în momentul instalării sau ulterior.
- Stingeți Luminile și Motorul de aspirație.
- Apăsăți tasta **D** timp de aprox. 5 secunde:
 - 2 Aprinderi intermitente scris **FC+Punct** -- Alarmă saturație filtru C.A. **ACTIVATĂ.**
 - 1 Aprindere intermitentă scris **FC+Punct** -- Alarmă saturație filtru C.A. **DEZACTIVATĂ.**

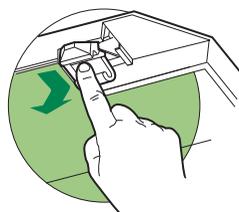
ÎNLOCUIREA FILTRULUI ÎMPOTRIVA MIROSURILOR CU CĂRBUNE ACTIV

Resetarea semnalului de alarmă

- Stingeți luminile și motorul de aspirație, iar dacă este activată funcția 24h, dezactivați-o.
- Apăsăți tasta **E** (a se vedea paragraful Utilizarea).

Înlocuirea filtrului

- Deschideți grupul de iluminare trăgându-l din locașul său.
- Scoateți filtrele de degresare metalice.
- Scoateți Filtrul împotriva mirosurilor cu Cărbune activ saturat, acționând asupra agățătorilor corespunzătoare.
- Montați Filtrul nou, agățându-l în locașul său.
- Montați la loc filtrele de degresare metalice.
- Închideți grupul de iluminare.

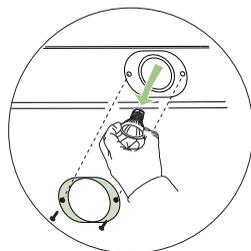


Iluminarea

ÎNLOCUIREA BECURILOR

Becuri cu halogen de 20 W.

- Scoateți cele două șuruburi care fixează Suportul de la iluminare și desprindeți-l de la Hotă.
- Scoateți Becul din suport.
- Înlocuiți-l cu unul nou cu aceleași caracteristici, având grijă să introduceți corect cele două știfturi în locașul Suportului.
- Montați la loc Suportul fixându-l cu cele două Șuruburi pe care le-ați scos mai înainte.





Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it

991.0280.917_ver1